

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.



BOSTITCH®

**21671B-E, 21671B-A-E, 21671B-LN-E,
21680B-E, 21680B-A-E, 21680B-LN-E,
21680B-ALM-E, 21684B-E, 21697B-E, 216SJKB-E**

(GB)	TOOL TECHNICAL DATA PNEUMATIC LIGHT DUTY STAPLERS (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	(PT)	ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS AGRAFADORES PNEUMÁTICOS PARA UTILIZAÇÃO LIGEIRA (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)	24
(FR)	DONNÉES TECHNIQUES AGRAFEUSES PNEUMATIQUES - TRAVAUX LÉGERS (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	(ES)	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS GRAPADORAS NEUMÁTICAS PARA TRABAJOS LIGEROS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)	26
(DE)	TECHNISCHE GERÄTEDATEN PNEUMATISCHE NIEDRIGLEISTUNGS-KLAMMERGERÄTE (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	(SE)	TEKNISK DATA TRYKKLUFTSDRIVNA LÄTTA HÅFTPISTOLER (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)	28
(NL)	TECHNISCHE SPECIFICATIE PNEUMATISCHE LIGHT DUTY NIETMACHINES (VERTALING VAN ORIGINEEL)	(PL)	DANE TECHNICZNE NARZĘDZI PNEUMATYCZNE ZSZYWCZĄCE DO ZASTOSOWAŃ ZWYKŁYCH (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)	30
(DK)	TEKNISKE DATA LETTE TRYKKLUFTSHÆFTEMASKINER (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)	(CZ)	TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE PNEUMATICKÉ SPONKOVAČKY PRO NÍZKÉ ZATÍŽENÍ (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	32
(FI)	TEKNISET TIEDOT KEVYET PAINELMANITOJAT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	(SK)	TECHNICKÉ PARAMETRE PNEUMATICKÉ STANDARDNÉ SPONKOVAČKY (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	34
(GR)	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΑ ΕΛΑΦΡΟΥ ΤΥΠΟΥ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	(HU)	A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI PNEUMATIKUS KÖNNYŰZEMŰ KAPCSOBSZELŐKÖK (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)	36
(IT)	DATI TECNICI CUCITRICI PER IMPIEGHI LEGGERI PNEUMATICHE (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)	(RO)	FIȘA TEHNICĂ A SCULEI CAPSATOARE PNEUMATICE DE CAPACITATE REDUSĂ (TRADUCERE VERSIUNII ORIGINALE)	38
(NO)	TEKNISKE DATA TRYKKLUFTDREVNE KRAFTIGE STIFTEMASKINER (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)			

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă



	21671B-E Type 1	21671B-A-E Type 1	21671B-LN-E Type 1	21680B-E 21680B-A-E Type 1	21680B-LN-E Type 1	21680B-ALM-E Type 1	21684B-E Type 1	21697B-E Type 1	216SJKB-E Type 1
A	221 mm	221 mm	221 mm	221 mm	221 mm	353 mm	221 mm	221 mm	221 mm
B	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
C	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
D	0,9 kg	0,9 kg	0,9 kg	0,8 kg	0,9 kg	1,0 kg	0,8 kg	0,8 kg	0,8 kg



E	63,9 dB / 4 dB	68,1 dB / 4 dB	67,3 dB / 4 dB	68,4 dB / 4 dB	66,6 dB / 4 dB	66,7 dB / 4 dB	66,1 dB / 4 dB	67,3 dB / 4 dB	64,4 dB / 4 dB
F	74,1 dB / 4 dB	74,8 dB / 4 dB	74,9 dB / 4 dB	75,8 dB / 4 dB	75,0 dB / 4 dB	76,1 dB / 4 dB	75,7 dB / 4 dB	75,6 dB / 4 dB	74,0 dB / 4 dB
G	61,1 dB / 4 dB	61,8 dB / 4 dB	61,9 dB / 4 dB	62,8 dB / 4 dB	62,0 dB / 4 dB	63,1 dB / 4 dB	62,7 dB / 4 dB	62,6 dB / 4 dB	61,0 dB / 4 dB
H	<25/- m/s²	<25/- m/s²	<25/- m/s²	<25/- m/s²	<25/- m/s²	<25/- m/s²	<25/- m/s²	<25/- m/s²	<25/- m/s²



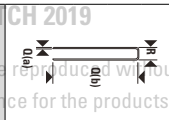
I	8,4 Bar	8,4 Bar	8,4 Bar	8,4 Bar	8,4 Bar	8,4 Bar	8,4 Bar	8,4 Bar	8,4 Bar
J	4,9 Bar	4,9 Bar	4,9 Bar	4,9 Bar	4,9 Bar	4,9 Bar	4,9 Bar	4,9 Bar	4,9 Bar
K	0,02 Lit	0,02 Lit	0,02 Lit	0,02 Lit	0,02 Lit	0,02 Lit	0,02 Lit	0,02 Lit	0,02 Lit



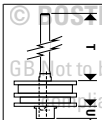
L	TRIGGER	TRIGGER	TRIGGER	TRIGGER	TRIGGER	TRIGGER	TRIGGER	TRIGGER	TRIGGER
---	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------



M	B602	B602	B602	B602	B602	B602	B602	B602	B602
N	B603	B603	B603	B603	B603	B603	B603	B603	B603
O	Magnalube	Magnalube	Magnalube	Magnalube	Magnalube	Magnalube	Magnalube	Magnalube	Magnalube



P	71	71	71	80	80	80	84	93 / 133	SJK / 152
Q(a)	0,59 x 0,75 mm	0,59 x 0,75 mm	0,59 x 0,75 mm	0,63 x 0,90 mm	0,63 x 0,90 mm	0,63 x 0,90 mm	0,55 x 1,0 mm	0,69 x 0,91 mm	0,60 x 0,74 mm
Q(b)	4 - 16 mm	4 - 16 mm	4 - 16 mm	4 - 16 mm	4 - 16 mm	4 - 16 mm	4 - 16 mm	4 - 16 mm	4 - 16 mm
R	9,15 mm	9,15 mm	9,15 mm	12,8 mm	12,8 mm	12,8 mm	12,3 mm	12,3 mm	12,3 mm
S	172	172	172	133	278	139	125	139	167



T	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
U	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A



216 Series



216 LN Series



216 LM Series

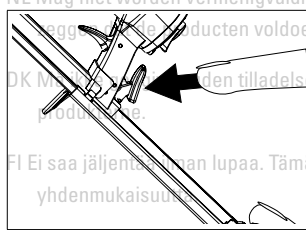


FIG. 1

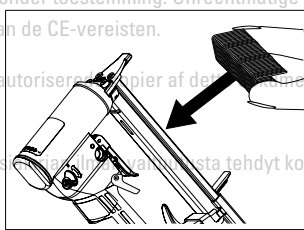


FIG. 2

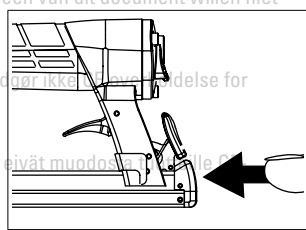


FIG. 3

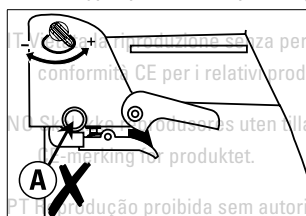


FIG. 4

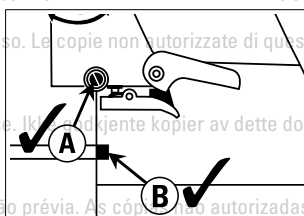


FIG. 5

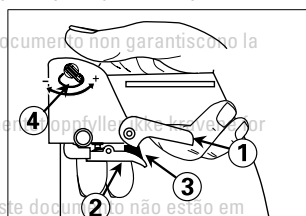


FIG. 6

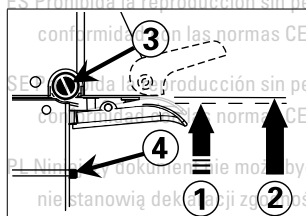


FIG. 7

© BOSTITCH 2019
GB Not to be reproduced without permission. Unauthorized copies of this document do not conform to CE compliance for the products.
FR Ne pas reproduire sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.
die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet voldoen aan de CE-vereisten.

DK Mag ikke reproduceres uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke overholdelse for produktet.

FI Ei saa jäljentä ilman lupaa. Tämän asiakirjan kuitteista tehty kopia ei vastaa muotoa ja sisältöä alkuperäisen yhdenmukaisuutta.

αντίγραφο του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Non è autorizzata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduceres uten tillatelse. Uautoriserede kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for produktet.

PT Não é permitida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Förbjuds icke-reproduktion utan tillstånd. Uautoriserade kopior av detta dokumentet uppfyller inte kraven för produktet.

PL Nie wolno dokonywać kopiowania bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.





© B&W MATCH 2019

GB	FR	DE	NL
A Length	Longueur	Länge	Lengte
B Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
C Width	Largeur	Breite	Breedte
D Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
E Noise LPA, 1s, d	Niveau de bruit LPA, 1s, d	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	Geluid LPA, 1s, d
F Noise LWA, 1s, d	Niveau de bruit Lwa, 1s, d	Geräuschpegel, Lwa, 1s, d	Geluid LWA, 1s, d
G Noise LPA, 1s, 1m	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Geluid LPA, 1s, 1m
H Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
I P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
J P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
K Air consumption per shot @ 7 Bar	Consommation au coup à 7 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 7 Bar	Luchtverbruik per schot @ 7 Bar
L Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
M Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
N Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
O O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
P Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
Q Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
R Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
S Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
T New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagen lengte
U Max. Depth Inside Piston	Profondeur. max antérieure du piston	Max. Kolbtiefe	Max. diepte binnenkant piston

DK	FI	GR	IT
A Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
B Højde	Korkeus	Ψος	Altezza
C Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
D Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
E Støj LPA, 1s, d	Melu LPA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, d	Rumorosità LPA, 1s, d
F Støj LWA, 1s, d	Melu LWA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lwa, 1s, d	Rumorosità LWA, 1s, d
G Støj LPA, 1s, 1m	Melu LPA, 1s, 1m	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, 1m	Rumorosità LPA, 1s, 1m
H Vibration / unvished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
I P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
J P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
K Luftforbrug pr. skud ved 7 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 7 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 7 Bar	Consumo aria per fissaggio @ 7 Bar
L Aktiveringstype	Aktiivimistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
M Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
N Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
O Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τσιμούχας	Lubrificante per O-rings
P Klammenavn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
Q Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
R Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/Corona
S Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità caricatore
T Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza martelletto nuovo
U Max. dybde inde i stempel	Max syvys iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone

conformitatea CE pentru produse.

NO	PT	ES	SE
A Lengde	Comprimento	Largo	Längd
B Høyde	Altura	Alto	Höjd
C Bredde	Largura	Ancho	Bredd
D Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
E Lydnivå LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
F Lydnivå LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
G Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
H Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
I Lufttrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Lufttryck max Bar
J Lufttrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Lufttryck min Bar
K Luftforbruk per skudd @ 7 Bar	Consumo de ar por golpe @ 7 Bar	Consumo aire disparo @ 7 Bar	Luftförbrukning per avfyring@ 7 Bar
L Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyringstyp
M Smørelje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmörjning
N Smørelje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmörjning
O Smørelje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmörjning
P Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
Q Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
R Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
S Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet
T Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
U Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun: maxi. Dentro piston	Max djup i kolv

PL	CZ	SK	HU	RO
A Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
B Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
C Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
D Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
E Halas	Hladina hluku LPA, 1s, d	Hlučnosť LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d	Lpa zgomot, 1s, d
F Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnosť LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d	Lwa zgomot, 1s, d
G Halas	Hladina hluku LPA, 1s, 1m	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m	Lpa zgomot, 1s, 1m
H Organia / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonnytalanság	Vibrații / incertitudine
I P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
J P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
K Zuzycie powietrza na strzał @ 7 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 7 barech	Spotreba vzduchu na úkon 1. @ 7 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 7 Bar	Consum de aer pe bătaie la 7 bar
L Sposób inicjowania strzału	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
M Olej letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
N Olej zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
O Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant oring
P Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošívачky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
Q Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méretek	Dimensiuni
R Szerokość łącznika	Hlávka/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/corona
S Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie
T Długość nowego bijaka	Délka nového unášeče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza	Lungime cap de antrenare nou
U Max.głębokość wewnątrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúbán	Adâncime maximă în interiorul pistonului

Warning!

- **IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.**
- **READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.**
- **SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**
- **FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**



- **Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.**



- **Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**



- **Do not carry the tool by the hose.**



- **Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.**



- **Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.**



- **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



- **Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.**



- **Operate at no more than the tool's maximum pressure stated in column "I" of the technical data table.**



- **Do not over-oil and do not use heavy grade oil as stalling and low performance may result.**

⚠ This tool is intended to be used for fastening wood to wood and cloth materials to wood in furniture applications. DO NOT USE for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.

LOADING THE TOOL

⚠ Warning! When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

1. Turn tool sideways with discharge area pointed away from yourself and others. Depress the quick release latch inside the tool frame or the latch on the rear of the main frame. Slide rail to rear. (Fig 1)
2. Drop staple stick into magazine. (Fig 2)
3. Push rail forward until the latch closes. The tool is now ready for use. (Fig 3)

Note: Use only fasteners recommended by BOSTITCH for use in BOSTITCH Tools or which meet BOSTITCH specifications.

TOOL AIR FITTING

This tool uses a free-flow connector plug, 1/4 N.P.T. The inside diameter should be 5mm or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

BOSTITCH offers two types of operation for the 216 series tools:

MODEL IDENTIFICATION

Refer to Tool Operation Check on page 7 before proceeding to use this tool.

Trigger Operated (Fig 4)

Identified by:

- No speed adjustment (a)
- No trigger free play adjustment

Automatic (Fig 5)

Identified by:

- Speed Adjustment (a)
- Trigger Free Play Adjustment (b)

Note: All 216 models are fitted with a secondary trigger device; this reduces the possibility of the tool being actuated un-intentionally.

TRIGGER OPERATED (FIG 6)

The Trigger Operated model is cycled by actuation of the trigger.

- Raise the secondary trigger device (6.1)
- Keeping the secondary trigger device pulled, activate the operating trigger (6.2) to fire a fastener.
- Releasing the secondary safety trigger and the operating trigger simultaneously will automatically lockout the operating trigger (6.3) preventing the tool from being actuated.

⚠ Warning! While the secondary trigger device is pulled, the tool will fire a fastener each time the operating trigger is activated.

For maximum power: rotate valve anticlockwise as far as possible. (6.4)

To reduce power: rotate valve clockwise for up to 30% reduction.

AUTOMATIC (FIG 6/7)

The automatic model is cycled by actuation of the trigger.

To actuate the tool: raise the secondary trigger device (6.1)

- Keeping the secondary trigger device pulled, activate the operating trigger (6.2) to fire a fastener.
- When the trigger is pulled lightly with a short motion the tool will drive one fastener. (7.1) When the trigger is pulled as far as possible the tool will continuously drive fasteners automatically until the trigger is released. (7.2) The rate at which fasteners are driven in the automatic mode is adjustable. (7.3)

- Releasing the secondary safety trigger and the operating trigger simultaneously, will automatically lockout the operating trigger (6.3) preventing the tool from being actuated.

⚠ Warning! While the secondary trigger device is pulled, the tool will fire up to 30 times a second when the trigger is activated in automatic mode.

- The speed adjustment screw is located on the left side of the tool in the trigger valve area. (7.3) Turning the screw in a counter clockwise direction increases speed and in a clockwise direction decreases speed. This model also includes a trigger free play adjustment (7.4) to adjust the amount of trigger stroke between single and automatic operation.

For maximum power: rotate valve anticlockwise as far as possible. (6.4)

To reduce power: rotate valve clockwise for up to 30% reduction.

TOOL OPERATION CHECK:

⚠ Warning! Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

TRIGGER OPERATED TOOL:

- With finger off the trigger, hold the tool with a firm grip on the handle.
- Place the nose of the tool against the work surface.
- Raise the secondary trigger device.
- Pull the trigger to cycle the tool. Release the trigger and cycle is complete.

⚠ Warning! With the secondary trigger device raised, the tool will cycle each time the trigger is pulled!

AUTOMATIC TOOL:

- With finger off the trigger, hold the tool with a firm grip on the handle.
- Place the nose of the tool against the work surface.
- Raise the secondary trigger device
- Single cycle mode - Lightly pull the trigger for a single cycle. Release the trigger and cycle is complete.
- Automatic mode - Pull trigger as far as possible to depress both valve stems. Release the trigger to stop.

⚠ Warning! With the secondary trigger device raised, the tool will cycle each time the trigger is pulled!

⚠ Warning! With the secondary trigger device raised, the tool will cycle at up to 30 times a second when the trigger is pulled in automatic mode.

ALL MODELS ADDITIONAL WARNINGS:

⚠ Warning: The secondary trigger device should be checked periodically, to ensure it is operating correctly.

While following the above tool operation check notes, release the secondary safety trigger and the operating trigger simultaneously, this should automatically lockout the operating trigger, preventing the tool from being actuated.

The tool should only then operate again when the secondary trigger device is raised and the operating trigger is depressed.

⚠ Warning: If the tool fails to work correctly contact you local BOSTITCH service center or distributor for advice before continuing to use it.

⚠ Warning: Under no circumstances should the secondary trigger device or the operating trigger be by-passed, modified or removed.

Avertissement !

- **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES INCLUSES.**
- **LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'OUTIL.**
- **CONSERVER EN VUE DE S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**
- **TOUT MANQUEMENT AUX MESURES DE PRÉCAUTION SUIVANTES POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES.**



- **Ne pas utiliser de fixations et tuyaux d'air endommagés, effilochés ou détériorés.**



- **Les outils pneumatiques peuvent vibrer lors de leur utilisation. Les vibrations, mouvements répétitifs ou positions inconfortables peuvent présenter un danger pour les mains et les bras. Cesser d'utiliser la machine en cas de sensation d'inconfort, de picotement ou de douleur. Consulter un médecin avant de réutiliser l'outil.**



- **Ne pas transporter l'outil en le tenant par le tuyau.**



- **Garder une position équilibrée et stable. Ne pas se pencher trop en avant lors de l'utilisation de l'outil.**



- **Toujours fermer l'alimentation en air et débrancher le tuyau d'arrivée d'air avant d'installer, d'enlever ou d'ajuster tout accessoire sur cet outil, ou avant d'effectuer toute opération d'entretien sur cet outil.**



- **Porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes, des gants, des chaussures de sécurité ainsi qu'une protection auditive. Rester vigilant et attentif et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.**



- **Toujours porter un système de protection des yeux conforme aux normes CE lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.**



- **Ne pas utiliser une pression pneumatique supérieure à la pression maximale autorisée telle qu'indiquée dans la colonne "I" du Tableau des données techniques.**



- **Ne pas lubrifier excessivement et ne pas utiliser d'huile épaisse, pour éviter que l'outil se bloque ou que sa performance soit réduite.**

⚠ Cet outil est conçu pour fixer du bois sur du bois et des revêtements tissu sur du bois dans des applications d'ameublement. NE PAS UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer le flambage des attaches et endommager l'outil. Si vous n'êtes pas sûr que cet outil soit approprié pour certaines applications, veuillez contacter votre revendeur local.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

⚠ Avertissement ! Lors du chargement de l'outil 1) Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des fixations ; 2) Ne jamais diriger l'outil vers soi-même ni vers autrui ; 3) Ne pas appuyer sur la gâchette ni abaisser l'actionnement par contact pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.

1. Tourner l'outil sur le côté, le bec de décharge en direction opposée à toute personne y compris soi-même. Appuyer sur le levier d'ouverture rapide sur la partie interne du cadre de l'outil ou sur le levier à l'arrière du cadre principal. Tirer la glissière vers l'arrière. (Fig 1)
2. Introduire une bande d'agrafes dans le chargeur. (Fig 2)
3. Renfoncer la glissière jusqu'à ce que le levier s'enclenche. L'outil est maintenant opérationnel. (Fig 3)

Note: N'utiliser exclusivement que des agrafes recommandées par BOSTITCH pour les outils BOSTITCH ou des agrafes conformes aux spécifications techniques BOSTITCH.

BRANCHEMENT PNEUMATIQUE DE L'OUTIL

Cet outil utilise un connecteur à écoulement libre 1/4 NPT. Le diamètre intérieur doit faire 5mm ou plus. Le connecteur doit pouvoir décharger la pression d'air dans l'outil lorsqu'il est débranché de l'alimentation d'air.

BOSTITCH offre deux types d'opérations avec la série d'outils 216:

IDENTIFICATION DU MODÈLE

Se reporter à la Vérification du Fonctionnement de l'outil à la page 9 avant de commencer à utiliser cet outil.

Opération à la gâchette (Fig 4)

Caractérisée par :

- Non réglage de vitesse (a)
- Non réglage du jeu de la gâchette

Opération automatique (Fig 5)

Caractérisée par :

- Réglage de vitesse (a)
- Réglage du jeu de la gâchette (b)

Note: Tous les modèles 216 sont munis d'un dispositif secondaire de déclenchement ; ceci limite la possibilité que l'instrument soit activé de façon involontaire.

OPÉRATION À LA GÂCHETTE (FIG 6)

Ce modèle est utilisé à l'aide d'une détente.

- Soulever le dispositif secondaire de déclenchement (6.1)
- En tirant le dispositif secondaire de déclenchement (6.2), activer la détente de fonctionnement pour planter une agrafe.
- En lâchant simultanément le dispositif secondaire de déclenchement et la détente de fonctionnement, le blocage automatique de la détente (6.3) sera entraîné, empêchant ainsi que l'instrument puisse être déclenché.

⚠ Avertissement! Lorsque le dispositif secondaire de déclenchement est tiré, l'instrument plantera un clou à chaque fois que l'on appuiera sur la détente.

Pour un maximum de puissance: tourner la vanne dans le sens anti-horaire au maximum. (6.4)

Pour obtenir une réduction de la puissance jusqu'à 30%: tourner la vanne dans le sens horaire.

OPÉRATION AUTOMATIQUE (FIG 6/7)

Le cycle du modèle automatique est déclenché en activant la gâchette.

Pour un déclenchement de l'instrument: Soulever le dispositif secondaire de déclenchement. (6.1)

- En tirant le dispositif secondaire de déclenchement, activer la détente de fonctionnement (6.2) pour planter une agrafe.
- En appuyant légèrement sur la gâchette d'un mouvement réduit, l'outil tire une seule agrafe. (7.1) Lorsque l'on appuie à fond sur la gâchette en maintenant la pression (7.2), l'outil tire les agrafes automatiquement et continuellement jusqu'à ce que la gâchette soit relâchée. (7.3)
- En lâchant simultanément le dispositif secondaire de déclenchement et la détente de fonctionnement, on obtiendra le blocage automatique de la détente (6.3) empêchant ainsi que l'instrument puisse être déclenché.

⚠ Avertissement! Lorsque le dispositif secondaire de déclenchement est tiré, l'instrument plantera jusqu'à 30 clous par seconde si l'on appuie sur la détente en mode automatique.

- Le rythme de tir des agrafes est réglable en mode automatique. La vis de réglage de la vitesse se trouve sur le côté gauche de l'outil près de la gâchette. (7.3) En tournant la vis dans le sens anti-horaire, on accroît la vitesse et dans le sens horaire, on réduit la vitesse. Ce modèle comprend également un réglage du jeu de la gâchette qui permet d'ajuster (7.4) le mouvement de la gâchette requis pour tirer les agrafes une par une ou automatiquement.

Pour un maximum de puissance: tourner la vanne dans le sens anti-horaire au maximum. (6.4)

Pour obtenir une réduction de la puissance jusqu'à 30%: tourner la vanne dans le sens horaire.

VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL:

⚠ Avertissement! Retirer toutes les agrafes de l'outil avant d'effectuer cette vérification du fonctionnement.

OPÉRATION À LA GÂCHETTE:

- A. Tout en faisant attention à ne pas toucher la détente, empoigner solidement l'instrument par le manche.
- B. Placer le côté frontal de l'instrument contre la surface de travail.
- C. Soulever le dispositif secondaire de déclenchement
- D. Appuyer sur la détente pour activer l'instrument. Lâcher la détente pour terminer le cycle.

⚠ Avertissement! Lorsque le dispositif secondaire de déclenchement est soulevé, l'instrument sera déclenché à chaque fois que l'on appuiera sur la détente!

OPÉRATION AUTOMATIQUE:

- A. Tout en faisant attention à ne pas toucher la détente, empoigner solidement l'instrument par le manche.
- B. Placer le côté frontal de l'instrument contre la surface de travail.
- C. Soulever le dispositif secondaire de déclenchement
- D. Appuyer sur la détente pour activer l'instrument. Lâcher la détente pour terminer le cycle.
- E. Modalité automatique – Appuyer jusqu'au bout sur la détente pour baisser les deux tiges des soupapes. Lâcher la détente pour arrêter le fonctionnement.

⚠ Avertissement! Lorsque le dispositif secondaire de déclenchement est soulevé, l'instrument sera déclenché à chaque fois que l'on appuiera sur la détente!

⚠ Avertissement! Lorsque le dispositif secondaire de déclenchement est soulevé, l'instrument fonctionnera avec une fréquence maximum de 30 clous par seconde si l'on appuie sur la détente en modalité automatique.

AVERTISSEMENTS ULTÉRIEURS POUR TOUS LES MODÈLES:

⚠ Avertissement! le dispositif secondaire de déclenchement doit être contrôlé régulièrement, afin d'en assurer le fonctionnement correct.

En suivant pas à pas ce mode d'emploi de l'instrument, lâcher simultanément le dispositif secondaire de déclenchement et la détente. Ceci entraînera le blocage automatique de la détente, empêchant ainsi que l'instrument puisse être déclenché.

L'instrument devrait donc fonctionner uniquement lorsque le dispositif secondaire de déclenchement est soulevé et que l'on appuie sur la détente.

⚠ Avertissement! Si votre instrument ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter votre centre d'assistance ou votre distributeur BOSTITCH le plus proche pour obtenir plus de renseignements avant de continuer à vous en servir.

⚠ Avertissement! En aucunes circonstances vous ne devez omettre, modifier ou démonter le dispositif secondaire de déclenchement ou la détente de fonctionnement.

⚠️ Warnung!

• ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.

- **LESEN SIE VOR BEDIENUNG DES WERKZEUGS DIESES HANDBUCH.**
- **ZU SPÄTEREN REFERENZZWECKEN AUFBEHLEN.**
- **NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.**



- **Verwenden Sie keine beschädigten, verschlissenen oder minderwertigen Luftschläuche und Armaturen.**



- **Luftdruckbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, repetitive Bewegungen oder unbequeme Haltung können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Stellen Sie im Fall von Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen die Bedienung von Maschinen ein. Holen Sie medizinischen Rat ein, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.**



- **Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch.**



- **Halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht und gespannt. Lehnen Sie sich bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit vor.**



- **Schalten Sie vor der Installation, Entfernung oder Einstellung von jeglichen Zubehörteilen am Werkzeug immer die Luftzufuhr aus, oder vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug.**



- **Verwenden Sie Schutzausrüstung, wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Schallschutz. Bleiben Sie wachsam, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie achtsam mit der Maschine um.**



- **Verwenden Sie bei der Bedienung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug jederzeit geeigneten CE-zertifizierten Gehörschutz.**



- **Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit mehr als dem in der technischen Datentabelle in Spalte „I“ angegebenen maximalen Druck.**



- **Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.**

⚠️ Dieses Werkzeug eignet sich für das Befestigen von Holz an Holz und Stoffmaterialien an Holz im Möbelbereich. **NICHT VERWENDEN** für das Befestigen von härteren Materialien, da dies zu einem Verbiegen der Klammern führen und das Werkzeug beschädigen kann. Wenn Sie sich bezüglich der Eignung dieses Werkzeugs für bestimmte Anwendungen unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihr lokales Verkaufsbüro.

FÜLLEN DES WERKZEUGS

⚠️ **Warnung!** Beachten Sie folgendes beim Füllen des Werkzeugs: 1) Legen Sie nie eine Hand oder sonstiges Körperteil in den Austrittsbereich des Befestigungselements am Werkzeug; 2) Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder eine andere Person; 3) Ziehen Sie nicht den Abzug oder drücken Sie nicht den Kontaktauslöser, da dies eine versehentliche Auslösung zur Folge haben und eine Verletzung verursachen kann.

1. Das Werkzeug auf die Seite legen, wobei der Ausgabebereich von Ihnen und anderen Personen weggerichtet sein muss. Die Schnellauslösesperre im Werkzeugrahmen oder die Sperre auf der Hauptrahmenrückseite drücken. Die Schiene nach hinten schieben (siehe Abb. 1).
2. Die Klammerstange in das Magazin einlegen (siehe Abb. 2).
3. Die Schiene nach vorne schieben, bis sich die Sperre schließt. Das Werkzeug kann nun verwendet werden (siehe Abb. 3).

Hinweis: Es dürfen nur von BOSTITCH zur Verwendung in BOSTITCH-Werkzeugen empfohlene Klammern oder solche, die BOSTITCHs Spezifikationen entsprechen, verwendet werden.

LUFTVERSORGUNGS-ANSCHLUSSSTÜCK

In diesem Werkzeug wird ein Freifluss-Anschlusstecker, 1/4 N.P.T., verwendet. Der Innendurchmesser sollte 5mm oder größer sein. Das Anschlussstück muss in der Lage sein, bei einer Trennung von der Luftversorgung den Werkzeugluftdruck abzugeben.

Bei der 216 Reihe werden zwei Betriebsarten angeboten:

MODELLIDENTIFIZIERUNG

Siehe Werkzeugsbetriebskontrolle auf Seite 11 vor Verwendung des Werkzeugs.

Mit Auslöserbetrieb (Abb. 4)

Identifiziert durch:

- Keine Geschwindigkeitseinstellung (a)
- Keine Justierung des Auslöserspiels

Mit Automatikbetrieb (Abb. 5)

Identifiziert durch:

- Geschwindigkeitseinstellung (a)
- Justierung des Auslöserspiels (b)

Hinweis: In alle 216-Modelle ist eine sekundäre Hebelvorrichtung eingebaut; dadurch wird der Möglichkeit einer unabsichtlichen Betätigung des Werkzeuges entgegengewirkt.

MODELL MIT AUSLÖSERBETRIEB (ABB. 6)

Das hebelbediente Modell wird durch Betätigung des Hebels in Gang gesetzt.

- Die sekundäre Hebelvorrichtung (6.1) anheben.
- Die sekundäre Hebelvorrichtung (6.1) gezogen haltend den Bedienhebel (6.2) aktivieren, um ein Verbindungselement abzuheuern.
- Durch gleichzeitiges Loslassen des sekundären Sicherheitshebels und des Bedienhebels wird der Bedienhebel (6.3) automatisch gesichert und somit verhindert, dass das Werkzeug betätigt wird.

⚠ Warnhinweis! Während die sekundäre Hebelvorrichtung gezogen wird, feuert das Werkzeug bei jeder Aktivierung des Bedienhebels ein Verbindungselement ab.

Maximale Leistung: das Ventil so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn drehen. (6.4)

Leistungsreduzierung: das Ventil im Uhrzeigersinn drehen, um eine Leistungsreduzierung von bis zu 30% zu erhalten.

MODELL MIT AUTOMATIKBETRIEB (ABB. 6/7)

Das Modell mit Automatikbetrieb wird durch Betätigen des Auslösers aktiviert.

Betätigung des Werkzeuges: Die sekundäre Hebelvorrichtung (6.1) anheben.

- Die sekundäre Hebelvorrichtung (6.1) gezogen haltend den Bedienhebel (6.2) aktivieren, um ein Befestigungselement abzuheuern.
- Wenn der Auslöser mit einer kurzen Bewegung betätigt wird, wird eine Klammer ausgegeben. (7.1) Bei vollständiger Betätigung des Auslösers werden Klammern automatisch fortwährend ausgegeben, bis der Auslöser losgelassen wird. Die Geschwindigkeit, mit der die einzelnen Klammern ausgegeben werden, lässt sich bei Modellen mit Automatikbetrieb verstellen. (7.3)
- Durch gleichzeitiges Loslassen des sekundären Sicherheitshebels und des Bedienhebels wird der Bedienhebel (6.3) automatisch gesichert und somit verhindert, dass das Werkzeug betätigt wird.

⚠ Warnhinweis! Während die sekundäre Hebelvorrichtung gezogen wird, feuert das Werkzeug bei Aktivierung des Hebels im Automatikbetrieb bis zu 30-mal pro Sekunde.

- Eine entsprechende Geschwindigkeitseinstellschraube befindet sich links im Auslöserventilbereich. (7.3) Durch Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit erhöht und durch Drehen im Uhrzeigersinn reduziert. Überdies ist eine Justierung des Auslöserspiels möglich, mit der die Auslöserhublänge (7.4) zwischen dem Einzel- und Automatikbetrieb verstellt werden kann.

Maximale Leistung: das Ventil so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn drehen (6.4).

Leistungsreduzierung: das Ventil im Uhrzeigersinn drehen, um eine Leistungsreduzierung von bis zu 30% zu erhalten.

WERKZEUGBETRIEBSKONTROLLE:

⚠ Achtung! Vor der Ausführung einer Werkzeugbetriebskontrolle müssen alle Klammern aus dem Werkzeug genommen werden.

MODELL MIT AUSLÖSERBETRIEB:

- A. Mit dem Finger vom Hebel weg das Werkzeug fest am Griff erfassen.
- B. Die Nase des Werkzeuges an der Arbeitsoberfläche ansetzen.
- C. Die sekundäre Hebelvorrichtung anheben.
- D. Den Hebel ziehen, um das Werkzeug in Eingriff zu bringen. Den Hebel loslassen, und der Zyklus ist abgeschlossen.

⚠ Warnhinweis! Während die sekundäre Hebelvorrichtung angehoben ist, feuert das Werkzeug beim Ziehen des Hebels im Automatikbetrieb bis zu 30-mal pro Sekunde.

MODELL MIT AUTOMATIKBETRIEB:

- A. Mit dem Finger vom Hebel weg das Werkzeug fest am Griff erfassen.
- B. Die Nase des Werkzeuges an der Arbeitsoberfläche ansetzen.
- C. Die sekundäre Hebelvorrichtung anheben.
- D. Den Hebel ziehen, um das Werkzeug in Eingriff zu bringen. Den Hebel loslassen, und der Zyklus ist abgeschlossen.
- E. Automatikbetrieb – Hebel möglichst weit ziehen, um beide Ventilschäfte niederzudrücken. Zum Anhalten den Hebel loslassen.

⚠ Warnhinweis! Bei angehobener sekundärer Hebelvorrichtung wird das Werkzeug bei jedem Ziehen am Hebel aktiviert!

⚠ Warnhinweis! Während die sekundäre Hebelvorrichtung angehoben ist, feuert das Werkzeug beim Ziehen des Hebels im Automatikbetrieb bis zu 30-mal pro Sekunde.

ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE – ALLE MODELLE:

⚠ Warnhinweis: Die sekundäre Hebelvorrichtung sollte regelmäßig überprüft werden um sicherzustellen, dass sie vorschriftsmäßig arbeitet.

Beim Befolgen der vorstehenden Kontrollvermerke betr. Werkzeugbetrieb den sekundären Sicherheitshebel und den Bedienhebel gleichzeitig loslassen – dadurch sollte der Bedienhebel automatisch gesichert und somit verhindert werden, dass das Werkzeug betätigt wird.

Das Werkzeug sollte erst dann wieder bedient werden, wenn die sekundäre Hebelvorrichtung angehoben und der Bedienhebel niedergedrückt ist.

⚠ Warnhinweis: Wenn das Werkzeug nicht vorschriftsmäßig arbeitet, wenden Sie sich zwecks Beratung an Ihre örtliche BOSTITCH Kundendienstzentrale oder Vertretung, bevor Sie es weiter benutzen.

⚠ Warnhinweis: Unter keinen Umständen sollte die sekundäre Hebelvorrichtung oder der Bedienhebel umgangen, modifiziert oder entfernt werden.

⚠ Waarschuwing!

- **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS INFORMATIE BIJGESLOTEN:** the products.
- **LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.** mission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne supposent la conformité CE.
- **BEWAAR DE HANDLEIDING TER REFERENTIE.** normes CE.
- **WANNEER U DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN NIET IN ACHT NEEMT, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL** die CE-Richtlijnen für Produkte.



- **Gebruik geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen en fittingen.** niet de producten voldoen aan de CE vereisten.



- **Persluchtgereedschap kan trillen bij gebruik. Trillingen, herhaalde bewegingen en oncomfortabele houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop het gebruik van een machine als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn opmerkt. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.**



- **Draag het gereedschap nooit aan de slang.**



- **Zorg voor een stevige en evenwichtige lichaamshouding. Overstrek niet bij het gebruik van dit gereedschap.**



- **Zet altijd de luchttoevoer uit en koppel de luchttoevoerslang los voordat u een accessoire op dit gereedschap monteert, verwijderd of afstelt of voor het uitvoeren van onderhoud aan dit gereedschap.**



- **Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidsbescherming. Blijf waakzaam, gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.**



- **Draag altijd een geschikte oogbescherming met CE-markering bij het gebruiken of onderhouden van dit gereedschap.**



- **Gebruik het gereedschap niet bij een hogere druk dan de maximale druk aangegeven in kolom "I" van de technische gegevenstabel.**



- **Gebruik niet te veel olie en gebruik geen zware olie, want dit kan leiden tot afslaan en slechte prestaties.**

⚠ Dit gereedschap is bedoeld om gebruikt te worden om hout aan hout en textiel aan hout in meubels te bevestigen. **NIET GEBRUIKEN** om hardere materialen te bevestigen, omdat de nieten hierdoor vervormd kunnen worden en het gereedschap beschadigd kan worden. Als u niet zeker weet of dit gereedschap geschikt is voor een bepaalde toepassing, neem dan contact op met uw lokale verkoopkantoor.

LADEN VAN DE MACHINE

⚠ **Waarschuwing!** Bij het laden van de machine: 1) plaats nooit een hand of ander lichaamsdeel in de nietuitgang van het gereedschap; 2) richt het gereedschap nooit op uzelf of op iemand anders; 3) trek nooit aan de trekker en ontspan nooit de veiligheidsgrendel, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en letsel kan veroorzaken.

1. Het nietapparaat zijdelings richten, met de nietopening van zelf en van anderen af gericht. De vergrendeling binnen in het frame of de vergrendeling aan de achterkant van het hoofdframe indrukken.

De lat naar achteren schuiven. (Afb. 1)

2. Nietjes in het magazijn plaatsen. (Afb. 2)

3. De lat naar voren duwen totdat de vergrendeling sluit. Het nietapparaat is nu klaar voor gebruik. (Afb. 3)

Opmerking: Uitsluitend nietjes gebruiken die door BOSTITCH worden aanbevolen voor gebruik in gereedschap van BOSTITCH of die voldoen aan de specificaties van BOSTITCH.

LUCHTTITTING

Dit nietnietapparaat gebruikt een contactstop met vrije luchtdoorstroming, 1/4 NPT. De binnendiameter dient 5 mm of groter te zijn. De fitting dient geschikt te zijn voor het uitstoten van gereedschapsluchtdruk wanneer het is afgesloten van de luchttoevoer.

BOSTITCH biedt twee werktypen voor de nietapparaten uit de serie 216:

IDENTIFICATIE VAN MODELL

Raadpleeg 'De werking controleren' op pagina 13 alvorens dit gereedschap in gebruik te nemen.

Met trekker bediend (Afb. 4)

Te herkennen aan:

- Geen snelheidsregeling (a)
- Speling van trekker kan niet worden afgesteld

Automatisch (Afb. 5)

Te herkennen aan:

- Snelheidsregeling (a)
- Speling van trekker kan wel worden afgesteld (b)

Opmerking: Alle 216 modellen zijn voorzien van een secundaire trekker; hierdoor wordt de kans dat het apparaat onbedoeld in werking wordt gesteld verkleind.

MET TREKKER BEDIEND (AFB. 6)

Het met een trekker bediende model laat men een cyclus maken door de trekker te activeren.

- Til de secundaire trekkeervoorziening op (6.1)
- Houd de secundaire trekker (6.1) opgetrokken, activeer de bedieningstrekkers (6.2) om een niet af te schieten.
- Door de secundaire veiligheidstrekkers en de bedieningstrekkers tegelijkertijd los te laten wordt de bedieningstrekker (6.3) automatisch geblokkeerd waardoor het apparaat niet geactiveerd kan worden.

⚠ Waarschuwing! Terwijl de secundaire trekker is opgetrokken zal het apparaat telkens wanneer de bedieningstrekkers worden overgehaald een niet afschieten.

Voor maximale slagkracht: het ventiel zo ver mogelijk naar links draaien. (6.4)

Voor minder slagkracht: het ventiel naar rechts draaien voor een slagkrachtafname van maximaal 30%.

AUTOMATISCH (AFB. 6/7)

Het automatische model wordt ook met de trekker bediend.

Het apparaat activeren: Til de secundaire trekker op (6.1)

- Houd de secundaire trekker (6.1) opgetrokken, activeer de bedieningstrekkers (6.2) om een niet af te schieten.
- Wanneer de trekker echter met een korte beweging lichtjes wordt overgehaald, wordt er slechts één nietje afgevuurd. (7.1) Wanneer de trekker zo ver mogelijk wordt overgehaald, zal het nietapparaat automatisch onafgebroken nietjes afvuren totdat de trekker wordt losgelaten. (7.2)
- Door de secundaire veiligheidstrekkers en de bedieningstrekkers tegelijkertijd los te laten, wordt de bedieningstrekker (6.3) automatisch geblokkeerd waardoor het apparaat niet geactiveerd kan worden.

⚠ Waarschuwing! Terwijl de secundaire trekker is opgetrokken, zal het apparaat wanneer de trekker in de automatische stand is geactiveerd maximaal 30 keer per seconde schieten.

- De snelheid waarmee de nietjes in de automatische werkmodus worden afgevuurd, kan worden afgesteld. De stelschroef voor het regelen van de snelheid bevindt zich aan de linkerkant van het nietapparaat, nabij het trekkerventiel. (7.3) De snelheid wordt verhoogd door de stelschroef naar links te draaien, en wordt verlaagd door de stelschroef naar rechts te draaien. Bij dit model kan ook de speling van de trekker worden afgesteld, zodat de slag van de trekker (7.4) tussen enkelvoudige en automatische werking kan worden afgesteld.

Voor maximale slagkracht: het ventiel zo ver mogelijk naar links draaien. (6.4)

Voor minder slagkracht: het ventiel naar rechts draaien voor een slagkrachtafname van maximaal 30%.

DE WERKING CONTROLLEREN:

⚠ Waarschuwing! Alle nietjes uit het nietapparaat verwijderen alvorens de werking van het gereedschap te controleren.

DOOR MIDDEL VAN TREKKER BEDIEND APPARAAT:

- A. Houd de vinger van de trekker en houd het apparaat stevig vast bij het handvat.
- B. Plaats de neus van het apparaat tegen het werkvlak.
- C. Til de secundaire trekker op
- D. Trek aan de trekker om het apparaat een cyclus te laten draaien. Laat de trekker los en de cyclus is voltooid.

⚠ Waarschuwing! Wanneer de secundaire trekker omhoog staat, zal het apparaat telkens wanneer de trekker wordt overgehaald een cyclus maken!

AUTOMATISCH NIETAPPARAAT:

- A. Houd de vinger van de trekker en houd het apparaat stevig vast bij het handvat.
- B. Plaats de neus van het apparaat tegen het werkvlak.
- C. Til de secundaire trekker op
- D. Trek aan de trekker om het apparaat een cyclus te laten draaien. Laat de trekker los en de cyclus is voltooid.
- E. Automatische stand – Haal de trekker zo ver mogelijk over om beide klepstelen in te drukken. Laat de trekker los om te stoppen.

⚠ Waarschuwing! Wanneer de secundaire trekker omhoog staat, zal het apparaat telkens wanneer de trekker wordt overgehaald een cyclus maken!

⚠ Waarschuwing! Wanneer de secundaire trekker omhoog staat, zal het apparaat wanneer de trekker in de automatische stand is geactiveerd maximaal 30 keer per seconde een cyclus maken.

EXTRA WAARSCHUWINGEN VOOR ALLE MODELLEN:

⚠ Waarschuwing: De secundaire trekker dient periodiek gecontroleerd te worden om zeker te stellen dat hij correct werkt.

Terwijl u de bovenstaande controle-aantekeningen voor het apparaat volgt, laat u de secundaire veiligheidstrekkers en de bedieningstrekkers tegelijkertijd los, hierdoor wordt de bedieningstrekker automatisch geblokkeerd, waardoor wordt voorkomen dat het apparaat wordt geactiveerd.

Het apparaat mag alleen dan opnieuw werken wanneer de secundaire trekker is opgetrokken en de bedieningstrekkers is ingedrukt.

⚠ Waarschuwing: Wanneer het apparaat niet correct werkt, kunt u contact opnemen met het BOSTITCH-servicecentrum of de distributeur bij u in de buurt voor advies alvorens u het weer gebruikt.

⚠ Waarschuwing: De secundaire trekker of de bedieningstrekkers mogen nooit genegeerd, gewijzigd of verwijderd worden.

⚠ Advarsel!

• VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION VEDLAGT.

• LÆS DENNE VEJLEDNING, FØR DU BETJENER VÆRKTØJET.

• OPBEVARES TIL FREMTIDIG HENVISNING.

• UNDLADELSE AF AT FØLGE NEDENSTÅENDE ADVARSLER KAN MÅSKE RESULTERE I PERSONSKADE.



• Undgå at bruge beskadigede, trævlede eller forringede luftslangere og beslag.



• Tryklufsværktøjet kan vibrere, når de er i brug. Vibration, gentagne bevægelser eller ubekvemme stillinger kan eventuelt være skadelige for dine hænder og arme. Hold op med at bruge en maskine, hvis du oplever ubehag, en snurren i fingrene eller smerter. Spørg din læge til råds, før du bruger maskinen igen.



• Undgå at bære værktøjet ved at holde det i slangen.



• Hold din kropstilling afbalanceret og stabil. Undgå at række for langt, når du betjener dette værktøj.



• Sluk altid for luftforsyningen, og kobl luftforsyningsslangen fra, før du installerer, justerer eller tager tilbehør på dette værktøj af, eller før du udfører vedligeholdelse på værktøjet.



• Brug beskyttende udstyr som f.eks. sikkerhedsbriller, handsker, sikkerhedssko såvel som akustisk værn. Vær vagtsom, brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du bruger maskinen.



• Du bør altid gå med passende CE-mærket øjenbeskyttelse, når du betjener eller foretager vedligeholdelse på dette værktøj.



• Må ikke betjenes ved et tryk, der ligger over værktøjets maksimaltryk, som angives i kolonne "I" på tabellen over Tekniske Data.



• Du må ikke påføre for megen olie på udstyret, og undgå at bruge tyktflydende olie, da dette eventuelt kan resultere i motorstop og lav ydelse.

⚠ Dette værktøj er beregnet til hæfte træ på træ og stofmaterialer på træ i møbelanvendelser. Man MÅ IKKE bruge værktøjet til at hæfte hårdere materialer, da dette eventuelt vil kunne føre til krumning af hæfteklammerne og beskadigelse af værktøjet. Hvis du er usikker på, hvor egnet dette værktøj er til visse applikationer, så bedes du kontakte dit lokale salgskontor.

LADNING AF VÆRKTØJET

⚠ Advarsel! Ladning af værktøjet med hæfteklammer

1) Du må aldrig placere en hånd eller en del af din krop i værktøjets sømudblæsningsområde; 2) Du må aldrig pege værktøjet imod dig selv eller nogen anden person; 3) Du må ikke trykke på aftrækkeren eller trykke ned på sikkerhedsbøjlen, da utilsigtet indgangssætning måske vil ske, hvilket muligvis kan føre til personskade:

1. Drej værktøjet sidelæns med udskydningsområdet rettet væk fra dig selv og andre. Tryk den hurtige udløserlås inden i værktøjsrammen eller låsen bag på hovedrammen ned. Skub skinnen bagud. (Fig 1)
2. Sæt klammerne i magasinet. (Fig 2)
3. Skub skinnen fremad indtil låsen lukker. Værktøjet er nu klart til brug. (Fig 3)

Bemærk: Brug kun klammer anbefalet af BOSTITCH til BOSTITCH-værktøj eller klammer der overholder la BOSTITCHs specifikationer.

LUFTFITTING TIL VÆRKTØJET

Dette værktøj bruger en løs stikforbindelse, 1/4 NPT. Den indvendige diameter skal være 5 mm eller mere. Fittingen skal kunne udlede værktøjets lufttryk når den er koblet fra luftforsyningen.

BOSTITCH tilbyder to driftstyper for værktøjet i 216-serien:

MODELIDENTIFIKATION

Se Kontrol af værktøjet på side 15 før du begynder at bruge dette værktøj.

Udløserbetjent (Fig 4)

Kendetegn:

- Ingen hastighedsjustering (a)
- Ingen justering af udløserens spillerum

Automatisk (Fig 5)

Kendetegn:

- Hastighedsjustering (a)
- Justering af udløserens spillerum (b)

Bemærk: Alle 216-modeller er udstyret med en sekundær aftrækkermekanisme, hvilket reducerer risikoen for, at værktøjet udløses ved et uheld.

UDLØSERBETJENT (FIG 6)

Den aftrækkerbetjente model affyres ved hjælp af aftrækkeren.

• Hæv den sekundære aftrækkermekanisme (6.1)

• Hold den sekundære aftrækkermekanisme (6.1), og tryk på betjeningsaftrækkeren (6.2) for at affyre en klamme.

• Når den sekundære sikkerhedsaftrækker og betjeningsaftrækkeren slippes samtidigt, låses betjeningsaftrækkeren automatisk (6.3), så værktøjet ikke kan affyres.

⚠ Advarsel! Når den sekundære aftrækker er aktiveret, affyres værktøjet en klamme, hver gang betjeningsaftrækkeren aktiveres.

For at opnå maksimal kraft: drej ventilen så langt mod uret som muligt. (6.4)

For at reducere kraften: drej ventilen med uret for at opnå en reduktion på op til 30%.

AUTOMATISK (FIG 6/7)

Den automatiske model startes ved at aktivere udløseren.

Sådan aktiveres værktøjet: Hæv den sekundære aftrækkermekanisme (6.1)

• Hold den sekundære aftrækkermekanisme (6.1) samtidig med, at du aktiverer betjeningsaftrækkeren (6.2) for at affyre en klamme.

• Når udløseren aktiveres let med en kort bevægelse, fremfører værktøjet en klamme. Når udløseren trykkes helt i bund, bliver værktøjet ved med automatisk at fremføre klammer indtil udløseren slippes. (7.1 - 7.3)

• Når den sekundære sikkerhedsaftrækker og betjeningsaftrækkeren slippes samtidigt, låses betjeningsaftrækkeren automatisk (6.3), så værktøjet ikke kan affyres.

⚠ Advarsel! Når den sekundære aftrækkermekanisme er aktiveret, fyres værktøjet op til 30 gange i sekundet, når aftrækkeren aktiveres i automatisk tilstand.

• Det er muligt at justere den hastighed klammerne fremføres med i automatisk betjening. Skruen til justering af hastigheden sidder på værktøjets venstre side i udløserventilens område. Når skruen drejes mod uret, øges hastigheden, og drejning med uret nedsætter hastigheden. Denne model inkluderer også justering af udløserens spillerum til at indstille hvor meget udløseren skal trykkes i bund i manuel og automatisk betjening. (7.3 - 7.4)

For at opnå maksimal kraft: drej ventilen så langt mod uret som muligt. (6.4)

For at reducere kraften: drej ventilen med uret for at opnå en reduktion på op til 30%.

KONTROL AF VÆRKTØJET:

⚠ Advarsel! Fjern alle klammer fra værktøjet før værktøjet kontrolleres.

AFTRÆKKERBETJENT VÆRKTØJ:

A. Hold godt fast i håndtaget uden at røre aftrækkeren.

B. Anbring værktøjets næse mod arbejdsoverfladen.

C. Hæv den sekundære aftrækkermekanisme

D. Tryk på aftrækkeren for at affyre værktøjet. Slip aftrækkeren for at stoppe affyringen.

⚠ Advarsel! Når den sekundære aftrækker er hævet, affyres værktøjet hver gang, der trykkes på aftrækkeren!

AUTOMATISK VÆRKTØJ:

A. Hold godt fast i håndtaget uden at røre aftrækkeren.

B. Anbring værktøjets næse mod arbejdsoverfladen.

C. Hæv den sekundære aftrækkermekanisme

D. Tryk på aftrækkeren for at affyre værktøjet. Slip aftrækkeren for at stoppe affyringen.

E. Automatisk tilstand - Tryk aftrækkeren så langt ind som mulig for at trykke begge trækstænger ned. Slip aftrækkeren for at stoppe.

⚠ Advarsel! Når den sekundære aftrækker er hævet, affyres værktøjet hver gang, der trykkes på aftrækkeren!

⚠ Advarsel! Når den sekundære aftrækkermekanisme er hævet, affyres værktøjet op til 30 gange, når der trykkes på aftrækkeren i automatisk tilstand.

YDERLIGERE ADVARSLER FOR ALLE MODELLER:

⚠ Advarsel! Den sekundære aftrækkermekanisme bør kontrolleres med jævne mellemrum for at sikre, at den fungerer korrekt.

Følg ovenstående forholdsregler for kontrol, og slip den sekundære aftrækker og betjeningsaftrækkeren samtidigt. Det bør automatisk låse betjeningsaftrækkeren, så værktøjet ikke kan aktiveres.

Værktøjet bør derefter først kunne bruges igen, når den sekundære aftrækkermekanisme hæves, og betjeningsaftrækkeren er trykket ned.

⚠ Advarsel! Hvis værktøjet ikke fungerer korrekt, skal du kontakte dit lokale BOSTITCH-servicecenter eller din lokale forhandler, før du fortsætter med at bruge det.

⚠ Advarsel! Den sekundære aftrækkermekanisme eller betjeningsaftrækkeren må under ingen omstændigheder omgås, ændres eller fjernes!

Varoitus!

- OHESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA.
- LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.
- LAITA SE TALTEEN VASTAISEN VARALLE.
- JOS SEURAAVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA, SIITÄ VOI SEURATA LOUKKAANTUMINEN.



- Älä käytä työkalua viallisten, vahingoittuneiden tai kuluneiden paineilmaletkujen ja -liittimien kanssa.



- Paineilmatyökalut voivat täristä käytössä. Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämukavat asennot saattavat olla käsillesi haitallisia. Lakkaa käyttämästä konetta, jos esiintyy epämukavuutta, pistelyn tunnetta tai kipua. Pyydä lääkäriltä neuvoa ennen käytön jatkamista.



- Älä kannata työkalua lerkusta.



- Pidä kehon asento tasapainoisena ja tukevana. Älä kurottele tätä työkalua käyttäessäsi.



- Katkaise aina paineilman syöttö ja irrota ilmaletku ennen tämän työkalun lisävarusteiden asentamista, irrottamista tai säätämistä tai ennen tämän työkalun huoltoa.



- Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, käsineitä, turvajalkineita ja kuulosuojaimia. Pysy valppaana, käytä tervettä järkeä ja keskity koneen käyttöön.



- Käytä aina CE-merkitäviä silmäsuojaimia, kun käytät tai huollat tätä työkalua.



- Älä ylitä käytössä työkalun teknisten tietojen taulukon I-sarakkeessa mainittua enimmäispainetta.



- Älä öljyä liikaa äläkä käytä paksua öljyä, sillä siitä voi johtua pysähtymistä ja heikkoa suorituskykyä.

△ Tämän työkalun käyttötarkoituksena on kiinnittää huonekalujen valmistuksessa puuosia toisiinsa ja kangasta puuosiin. EI SAA KÄYTTÄÄ kovempien materiaalien kiinnitykseen, mikä voisi aiheuttaa kiinnikkeiden vääntymistä ja työkalun vaurioita. Jos olet epävarma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin sovelluksiin, kysy paikallisesta myyntikonttorista.

TYÖKALUN LATAAMINEN

△ Varoitus! Kun työkalua ladataan, 1) älä koskaan laita kättä tai mitään kehon osaa työkalun kiinnikkeen poistoalueelle, 2) älä suuntaa työkalua itseäsi tai ketään muuta kohti, 3) älä paina liipaisinta tai varmistinta, jolloin työkalu saattaa laueta vahingossa ja aiheuttaa mahdollisesti loukkaantumisen..

1. Käännä työkalu sivuttain ja suuntaa laukaisualue itsestäsi ja muista pois. Paina pikavapautussalpa työkalurungon sisään tai paina päärunгон takana olevaa salpaa. Työnnä kisko taakse. (Kuva 1)
2. Pudota nitittanko makasiiniin. (Kuva 2)
3. Työnnä kiskoa eteenpäin, kunnes salpa sulkeutuu. Työkalu on nyt valmis käytettäväksi. (Kuva 3)

Huomaa: Käytä vain BOSTITCH:n suosittelemaa, BOSTITCH-työkaluissa käytettäviä nittejä tai nittejä, jotka vastaavat BOSTITCH:n ominaisuuksia.

TYÖKALUN ILMALIITIN

Työkalussa käytetään vapaan virtauksen liitinpistoketta 1/4 N.P.T. Sisähalkaisijan on oltava vähintään 5 mm. Liittimen on voitava vapauttaa työkalun ilmanpainetta, kun se irrotetaan tuloilmasta.

BOSTITCH:n 216-sarjan työkalut toimivat kahdella eri tavalla:

MALLIN TUNNISTAMINEN

Katso ennen työkalun käyttöä sivulla 17 olevia työkalun käyttötarkastusohjeita.

Liipaisinkäyttö (Kuva 4)

Tunnistus:

- Ei nopeuden muutosta (a)
- Ei liipaisimen liikevarasäättöä

Automaattinen (Kuva 5)

Tunnistus:

- Nopeuden muutos (a)
- Liipaisimen liikevarasäättö (b)

Huomaa: Kaikki 216-mallit on varustettu toisella liipaisinlaitteella, mikä vähentää työkalun mahdollisuutta laueta tahattomasti.

LIIPAISINKÄYTTÖ (KUVA 6)

Liipaisinkäyttöinen malli käynnistyy liipaisimen painalluksesta.

• Nosta toinen liipaisinlaite (6.1)

• Ammu kiinnitin pitämällä toista liipaisinlaitetta (6.1) painettuna ja aktivoimalla samalla käyttöliipaisin (6.2)

• Jos turvaliipaisin ja käyttöliipaisin vapautetaan samanaikaisesti, käyttöliipaisin (6.3) lukittuu automaattisesti, eikä työkalua voida laukaista.

△ Varoitus! Kun toinen liipaisinlaite on painettuna, työkalu ampuu kiinnittimen joka kerta, kun käyttöliipaisin aktivoidaan.

Tehon lisääminen huippuunsa: kierrä venttiiliä mahdollisimman pitkälle vastapäivään. (6.4)

Tehon vähentäminen: kierrä venttiiliä myötäpäivään, jolloin teho pienenee enintään 30%.

AUTOMAATTINEN (KUVA 6/7)

Automaattimalli käynnistetään liipaisinta vetämällä.

Työkalun käyttäminen: Nosta toinen liipaisinlaite (6.1)

• Ammu kiinnitin pitämällä toista liipaisinlaitetta painettuna ja aktivoimalla samalla käyttöliipaisin. (6.2)

• Kun liipaisinta vedetään kevyesti hetken ajan, työkalu ampuu yhden niitin. Kun liipaisin vedetään mahdollisimman pitkälle, työkalu ampuu niittejä jatkuvasti, kunnes liipaisin vapautetaan. (7.1 - 7.3)

• Jos turvaliipaisin ja käyttöliipaisin vapautetaan samanaikaisesti, käyttöliipaisin (6.3) lukittuu automaattisesti, eikä työkalua voida laukaista.

△ Varoitus! Kun toinen liipaisinlaite on painettuna, työkalu ampuu jopa 30 kertaa sekunnissa, kun liipaisin aktivoidaan automaattitilassa.

• Automaattitoiminnolla ammuttavien niitten ampumisnopeutta voidaan säätää. Nopeudensäätöruuvi on työkalun vasemmassa puolella liipaisinventtiilin alueella. Nopeutta voidaan lisätä kiertämällä ruuvia vastapäivään ja vähentää kiertämällä ruuvia myötäpäivään. Mallissa on myös liipaisimen liikevarasäätö, jolla voidaan säätää liipaisimen vetäisymäärää yksittäisen ja automaattisen käytön välillä. (7.3 - 7.4)

Tehon lisääminen huippuunsa: kierrä venttiiliä mahdollisimman pitkälle vastapäivään. (6.4)

Tehon vähentäminen: kierrä venttiiliä myötäpäivään, jolloin teho pienenee enintään 30%.

TYÖKALUN KÄYTTÖTARKASTUS:

△ Varoitus! Tyhjennä työkalusta siinä olevat niitit ennen työkalun käyttötarkastusta.

LIIPAISINKÄYTTÖINEN TYÖKALU:

A. Pidä sormi pois liipaisimelta ja ota työkalun kädensijasta luja ote.

B. Sijoita työkalun nokka työskentelypintaa vasten.

C. Nosta toinen liipaisinlaite.

D. Käynnistä työkalun kierros painamalla liipaisinta. Lopeta kierros vapauttamalla liipaisin.

△ Varoitus! Kun toinen liipaisinlaite on nostettuna, työkalu aloittaa kierroksen aina kun liipaisinta painetaan!

AUTOMAATTINEN

A. Pidä sormi pois liipaisimelta ja ota työkalun kädensijasta luja ote.

B. Sijoita työkalun nokka työskentelypintaa vasten.

C. Nosta toinen liipaisinlaite.

D. Käynnistä työkalun kierros painamalla liipaisinta. Lopeta kierros vapauttamalla liipaisin.

E. Automaattitila - Painamalla liipaisinta mahdollisimman pitkälle saat painettua molemmat venttiilit varret alas. Pysäytä vapauttamalla liipaisin.

△ Varoitus! Kun toinen liipaisinlaite on nostettuna, työkalu aloittaa kierroksen aina kun liipaisinta painetaan!

△ Varoitus! Kun toinen liipaisinlaite on nostettuna, työkalu kiertää jopa 30 kertaa sekunnissa, kun liipaisinta painetaan automaattitilassa.

KAIKKIEN MALLIEN LISÄVAROITUKSET:

△ Varoitus! Toinen liipaisinlaite pitäisi tarkastaa säännöllisesti, jotta voidaan varmistaa, että se toimii oikein.

Noudata yllä esitettyjä työkalun käyttöohjeita ja vapauta toinen liipaisinlaite ja käyttöliipaisin yhtä aikaa. Tällöin käyttöliipaisimen pitäisi lukittua automaattisesti, jolloin työkalua ei voida laukaista.

Työkalun pitäisi toimia uudelleen vasta sitten, kun toinen liipaisinlaite on nostettuna ja käyttöliipaisin painetaan alas.

△ Varoitus! Jos työkalu ei toimi oikein, kysy ohjeita paikallisesta BOSTITCH-huoltokeskuksesta tai jälleenmyyjältä ennen kuin jatkat työkalun käyttämistä.

△ Varoitus! Toista liipaisinlaitetta ei saa missään tilanteessa ohittaa, muunnella tai poistaa.

⚠ Προειδοποίηση!

- ΕΞΟΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.
- ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.
- Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.



- Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες αέρα και συνδέσμους που έχουν υποστεί βλάβη, τριβή ή φθορά.



- Όλα τα πνευματικά ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν δονήσεις κατά τη χρήση. Οι κραδασμοί, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις και οι άβολες θέσεις δύναται να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και τους βραχίονές σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε δυσφορία, αίσθημα μυρμηγκιάσματος ή πόνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν συνεχίσετε τη χρήση.



- Μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.



- Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβείτε τη θέση ισορροπίας όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.



- Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιουδήποτε εξαρτήματος στο εργαλείο αυτό ή πριν από την εκτέλεση του εργάσιμου συντηρήσης στο εργαλείο αυτό.



- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία. Να είστε σε εγρήγορση, να σκέφτεστε λογικά και να επιδεικνύετε προσοχή κατά τη χρήση του μηχανήματος.



- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.



- Μη λειτουργείτε σε πίεση υψηλότερη από την μέγιστη πίεση του εργαλείου που αναγράφεται στη στήλη «!» του πίνακα τεχνικών δεδομένων.



- Μη λιπαίνετε υπερβολικά και μην χρησιμοποιείτε λάδι πολύ υψηλού βαθμού, καθώς μπορεί να προκληθεί διακοπή της λειτουργίας και μείωση της απόδοσης.

Δ Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη στερέωση ξύλου σε ξύλο και υφασμάτων υλικών σε ξύλο για εφαρμογές επιπλοποιίας. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ για το στερέωμα πιο σκληρών υλικών που θα μπορούσαν να λυγίσουν τους συνδετήρες και να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, επικοινωνήστε με το τοπικό σας γραφείο πωλήσεων.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Δ Προειδοποίηση! Κατά τη φόρτωση του εργαλείου, 1) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στην περιοχή εκφόρτισης συνδετήρων του εργαλείου, 2) Ποτέ μην στρέφετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα, 3) Μην τραβάτε τη σκανδάλη και μην πιέζετε το ζυγό ασφαλείας καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.

1. Γυρίστε το εργαλείο στο πλάι με το σημείο εκτόξευσης στραμμένο μακριά από σας και τους άλλους. Πατήστε την ασφάλεια του ταχυμχανισμού μέσα στο πλαίσιο του εργαλείου ή την ασφάλεια στο πίσω μέρος του πλαισίου. Τραβήξτε τον σύρτη προς τα πίσω. (Εικ. 1)
 2. Ρίξτε τη δεσμία των συνδετήρων μέσα στον γεμιστήρα. (Εικ. 2)
 3. Πιέστε τον σύρτη προς τα εμπρός μέχρι να κλείσει η ασφάλεια. Το εργαλείο είναι πλέον έτοιμο για χρήση. (Εικ. 3)
- Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδετήρες που συνιστά η BOSTITCH για χρήση στα εργαλεία BOSTITCH ή συνδετήρες προδιαγραφών BOSTITCH.

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ

Το εργαλείο αυτό έχει υποδοχή 1/4 N.P.T. Η εσωτερική διάμετρος της παροχής πεπιεσμένου αέρα πρέπει να είναι 5 mm ή μεγαλύτερη. Ο σύνδεσμος πρέπει να έχει τη δυνατότητα εκκώπωσης της πίεσης όταν το εργαλείο αποσυνδέεται από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.

Τα εργαλεία της σειράς 216 έχουν δύο τύπους λειτουργίας:

ΑΠΛΟ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Δείτε την παράγραφο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ" στη σελίδα 19, πριν προχωρήσετε στη χρήση αυτού του εργαλείου.

Απλό εργαλείο (Εικ. 4) Χαρακτηρίζεται από:

- Απουσία ρύθμισης ταχύτητας (a)
- Απουσία ρύθμισης του τζόγου της σκανδάλης

Αυτόματο εργαλείο (Εικ. 5) Χαρακτηρίζεται από:

- Δυνατότητα ρύθμισης ταχύτητας (a)
- Δυνατότητα ρύθμισης του τζόγου της σκανδάλης (b)

Σημείωση: Όλα τα μοντέλα 216 διαθέτουν δεύτερη σκανδάλη, η οποία περιορίζει την πιθανότητα πυροδότησης του εργαλείου κατά λάθος.

ΑΠΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ (ΕΙΚ. 6)

Το απλό εργαλείο πυροδοτείται πατώντας τη σκανδάλη.

- Κρατώντας πατημένη τη δεύτερη σκανδάλη, τραβήξτε τη σκανδάλη λειτουργίας (6.2) για να πυροδοτήσετε το εργαλείο.
- Απελευθερώνοντας ταυτόχρονα τη δεύτερη σκανδάλη ασφαλείας και τη σκανδάλη λειτουργίας, η σκανδάλη λειτουργίας κλειδώνει (6.3) και δεν μπορεί να πυροδοτηθεί το εργαλείο.

Δ Προειδοποίηση! Με τη δεύτερη σκανδάλη πατημένη, το εργαλείο ρίχνει έναν συνδετήρα κάθε φορά που τραβάτε τη σκανδάλη λειτουργίας. Richtlinien für Produkte.

Η μέγιστη δύναμη: στρίψτε τη βαλβίδα τελείως αριστερά. (6.4)

Για να μειώσετε τη δύναμη: στρίψτε τη βαλβίδα δεξιά για μείωση έως 30%.

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ (ΕΙΚ. 6/7)

Το αυτόματο εργαλείο πυροδοτείται πατώντας τη σκανδάλη.

Για να πυροδοτήσετε το εργαλείο: Για να πυροδοτήσετε το εργαλείο: Σηκώστε τη δεύτερη σκανδάλη (6.1).

- Κρατώντας πατημένη τη δεύτερη σκανδάλη, τραβήξτε τη σκανδάλη λειτουργίας (6.2) για να πυροδοτήσετε το εργαλείο.
- Τραβώντας τη σκανδάλη ελασρά με μια σύντομη κίνηση, το εργαλείο ρίχνει έναν συνδετήρα. (7.1) Τραβώντας τη σκανδάλη μέχρι το τέρμα, το εργαλείο ρίχνει συνεχώς συνδετήρες, αυτόματα, μέχρι να αφήσετε τη σκανδάλη. (7.2) Η ταχύτητα με την οποία εκτοξεύονται οι συνδετήρες σε αυτόματη λειτουργία ρυθμίζεται. (7.3)

- Απελευθερώνοντας ταυτόχρονα τη δεύτερη σκανδάλη ασφαλείας και τη σκανδάλη λειτουργίας, η σκανδάλη λειτουργίας κλειδώνει (6.3) και δεν μπορεί να πυροδοτηθεί το εργαλείο.

Δ Προειδοποίηση! Με τη δεύτερη σκανδάλη πατημένη, το εργαλείο ρίχνει έως 30 συνδετήρες το δευτερόλεπτο, όταν τραβάτε τη σκανδάλη λειτουργίας σε αυτόματη λειτουργία.

- Η βίδα ρύθμισης της ταχύτητας βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του εργαλείου, κοντά στη βαλβίδα της σκανδάλης. (7.3) Στρίβοντας τη βίδα προς τα αριστερά αυξάνεται η ταχύτητα και δεξιά μειώνεται η ταχύτητα. Το μοντέλο αυτό διαθέτει επίσης δυνατότητα ρύθμισης του τζόγου της σκανδάλης (7.4) που ρυθμίζει τη διαφορά στη διαδρομή της σκανδάλης, ανάμεσα στη μεμονωμένη και την αυτόματη λειτουργία.

Η μέγιστη δύναμη: στρίψτε τη βαλβίδα τελείως αριστερά. (6.4)

Για να μειώσετε τη δύναμη: στρίψτε τη βαλβίδα δεξιά για μείωση έως 30%.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ:

Δ Προειδοποίηση! Αφαιρέστε όλους τους συνδετήρες από το εργαλείο πριν ελέγξετε τη λειτουργία του εργαλείου.

ΑΠΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:

A. Με το δάκτυλο μακριά από τη σκανδάλη, κρατήστε σφικτά το εργαλείο από τη λαβή.

B. Ακουμπήστε τη μύτη του εργαλείου στην επιφάνεια εργασίας.

Γ. Σηκώστε τη δεύτερη σκανδάλη.

Δ. Τραβήξτε τη σκανδάλη για να πυροδοτήσετε το εργαλείο. Αφήστε τη σκανδάλη.

Δ Προειδοποίηση! Με τη δεύτερη σκανδάλη σηκωμένη, το εργαλείο ρίχνει κάθε φορά που τραβάτε τη σκανδάλη!

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:

A. Με το δάκτυλο μακριά από τη σκανδάλη, κρατήστε σφικτά το εργαλείο από τη λαβή.

B. Ακουμπήστε τη μύτη του εργαλείου στην επιφάνεια εργασίας.

Γ. Σηκώστε τη δεύτερη σκανδάλη.

Δ. Μεμονωμένη λειτουργία - Τραβήξτε λίγο τη σκανδάλη για να πυροδοτήσετε έναν συνδετήρα. Αφήστε τη σκανδάλη.

Ε. Αυτόματη λειτουργία - Τραβήξτε τη σκανδάλη μέχρι το τέρμα να πατηθούν και οι δύο μίχοι της βαλβίδας και να αρχίσει να ρίχνει το εργαλείο. Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει να ρίχνει το εργαλείο.

Δ Προειδοποίηση! Με τη δεύτερη σκανδάλη σηκωμένη, το εργαλείο ρίχνει κάθε φορά που τραβάτε τη σκανδάλη!

Δ Πρόεδόση! Προειδοποίηση! Με τη δεύτερη σκανδάλη σηκωμένη, το εργαλείο ρίχνει έως 30 συνδετήρες το δευτερόλεπτο, όταν τραβάτε τη σκανδάλη λειτουργίας σε αυτόματη λειτουργία.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ:

Δ Προειδοποίηση: Η διάταξη της δεύτερης σκανδάλης πρέπει να ελέγχεται περιοδικά, για να εξασφαλιστεί ότι λειτουργεί σωστά. Ακολουθώντας τις οδηγίες ελέγχου λειτουργίας του εργαλείου που δίνονται παραπάνω, απελευθερώστε ταυτόχρονα τη δεύτερη σκανδάλη ασφαλείας και τη σκανδάλη λειτουργίας, για να κλειδώσει η σκανδάλη λειτουργίας και να μη μπορεί να πυροδοτηθεί το εργαλείο. Για να λειτουργήσει πάλι το εργαλείο, πρέπει να σηκωθεί η δεύτερη σκανδάλη και να πατηθεί η σκανδάλη λειτουργίας.

Δ Προειδοποίηση: Αν το εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με το σέρβις ή τον διανομέα της BOSTITCH για οδηγίες, πριν συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

Δ Προειδοποίηση: Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να παρακάμπτεται, να τροποποιείται ή να αφαιρείται η δεύτερη σκανδάλη ή η σκανδάλη λειτουργίας.

⚠️ Avvertenza!

- **CONTIENE INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA**
- **LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.**
- **CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.**
- **LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE POTREBBE DARE LUOGO A LESIONI.**



- **Non utilizzare tubi flessibili e raccordi danneggiati, sfilacciati o deteriorati.**



- **Gli utensili pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o posizioni scomode potrebbero essere dannose per mani e braccia. In caso di sensazione di disagio, formicolio o dolore, smettere di usare qualsiasi macchina. Prima di riprendere a utilizzarle, ricorrere alle cure mediche.**



- **Non trasportare l'utensile tenendolo dal tubo flessibile.**



- **Mantenere la posizione del corpo bilanciata e salda. Quando si utilizza questo utensile, non sporgersi.**



- **Disinserire sempre l'alimentazione pneumatica e scollegare il tubo flessibile dell'aria prima di installare, rimuovere o regolare uno qualsiasi degli accessori su questo utensile o prima di realizzare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso.**



- **Usare dispositivi di protezione quali occhiali, guanti, calzature di sicurezza, oltre che protezione acustica. Quando si usa la macchina, stare all'erta, servirsi del buon senso e prestare attenzione.**



- **Quando si utilizza o realizzano interventi di manutenzione su questo utensile, indossare sempre protezione per gli occhi a marchio CE.**



- **Utilizzare a una pressione non superiore a quella massima dell'utensile indicata nella colonna "I" della tabella dei dati tecnici.**



- **Non eccedere con la lubrificazione e non usare olio di grado pesante che potrebbe causare lo stallo e prestazioni scadenti.**



⚠️ Questo utensile è destinato a essere utilizzato per fissaggi legno su legno e tessuti su legno in applicazioni di arredamento. **NON UTILIZZARE** per il fissaggio di materiali più duri che potrebbero causare lo svergolamento degli elementi di fissaggio e danneggiare l'utensile. Se non si è sicuri dell'idoneità di questo utensile per una specifica applicazione, contattare l'ufficio vendite locale.

CARICAMENTO DELL'UTENSILE

⚠️ **Avvertenza!** Quando si carica l'utensile

- 1) Non collocare mai una mano o alcun'altra parte del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi dell'utensile;
- 2) Non puntare mai l'utensile verso di sé o altre persone;
- 3) Non tirare mai il grilletto o premere la sicura, poiché potrebbe derivare un azionamento accidentale, possibile causa di lesioni.

1. Ruotare l'utensile lateralmente con la zona di uscita dei punti rivolta lontano dalla propria persona e da altri. Premere il dispositivo di rilascio sul retro del corpo fusione. Far scorrere il caricatore metallico verso il retro. (Fig 1)
2. Inserire la barretta di punti nel caricatore. (Fig 2)
3. Far scorrere il caricatore in avanti finché il dispositivo di rilascio si chiude. Ora l'utensile è pronto per l'uso. (Fig 3)

Nota: Utilizzare solo punti metallici originali BOSTITCH.

BOCCHETTONE DI INNESTO ARIA

Questo utensile utilizza un bocchettone a flusso libero, 1/4 NPT. Il diametro interno deve essere di almeno 5 mm. Il bocchettone deve essere in grado di scaricare la pressione dell'aria dell'utensile quando viene scollegato dall'alimentazione dell'aria.

Le cucitrici della serie 216 vengono prodotte secondo due modalità di funzionamento:

IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO

Fare riferimento al Controllo del Funzionamento dell'Utensile a pagina 21 prima di usare questo utensile.

A colpo singolo (Fig 4)

Identificato da:

- Nessuna regolazione della velocità di sparo (a)
- Nessuna regolazione del gioco libero del grilletto

Automatico a raffica (Fig 5)

Identificato da:

- Regolazione della velocità di sparo (a)
- Regolazione del gioco libero del grilletto (b)

Nota: Tutti i modelli 216 sono forniti di un dispositivo secondario di attivazione; ciò riduce la possibilità che lo strumento sia attivato involontariamente.

A COLPO SINGOLO (FIG. 6)

Questo modello è operato utilizzando il grilletto.

- Sollevare il dispositivo secondario di attivazione (6.1)
- Mantenendo tirato il dispositivo secondario di attivazione (6.1), attivare il grilletto di funzionamento (6.2) per sparare un punto.
- Il rilascio simultaneo del dispositivo secondario di attivazione e del grilletto di funzionamento bloccherà automaticamente il grilletto (6.3) impedendo che lo strumento possa essere attivato.

⚠ **Avvertenza!** Mentre il dispositivo secondario di attivazione è tirato, lo strumento sparerà un punto ogni volta che il grilletto è premuto.

Per ottenere la massima potenza: ruotare la valvola in senso antiorario il più possibile. (6.4)

Per ridurre la potenza: ruotare la valvola in senso orario fino ad una massima riduzione del 30%.

AUTOMATICO A RAFFICA (FIG. 6/7)

Il modello automatico viene attivato premendo il grilletto.

Per attivare lo strumento: Sollevare il dispositivo secondario di attivazione (6.1)

- Mantenendo tirato il dispositivo secondario di attivazione (6.1), attivare il grilletto di funzionamento (6.2) per sparare un punto.
- Quando si preme il grilletto leggermente con un movimento breve, l'utensile sparerà un solo punto. (7.1) Se invece si preme il grilletto il più a fondo possibile, l'utensile emetterà sparare punti continuamente finché non si rilascerà il grilletto. (7.2)

- Il rilascio simultaneo del dispositivo secondario di attivazione e del grilletto di funzionamento bloccherà automaticamente il grilletto (6.3) impedendo che lo strumento possa essere attivato.

⚠ **Avvertenza!** Mentre il dispositivo secondario di attivazione è tirato, lo strumento sparerà fino a 30 punti al secondo quando il grilletto è premuto in modalità automatica.

- La velocità alla quale si sparano i punti in modalità automatica è regolabile. La vite di regolazione della velocità si trova sul lato sinistro nella zona della valvola del grilletto. (7.3) Se si ruota la vite in senso antiorario si aumenterà la velocità, mentre in senso orario si ridurrà la velocità. Questo modello permette inoltre una regolazione del gioco libero del grilletto per regolare la quantità (7.4) di corsa del grilletto tra il funzionamento singolo ed automatico.

Per ottenere la massima potenza: ruotare la valvola in senso antiorario il più possibile. (6.4)

Per ridurre la potenza: ruotare la valvola in senso orario fino ad una massima riduzione del 30%.

CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE:

⚠ **Attenzione!** Togliere tutti i punti dal caricatore, dell'utensile prima di effettuare qualsiasi controllo di funzionamento dell'utensile.

STRUMENTO CON FUNZIONAMENTO A GRILLETTO:

- A. Facendo attenzione a non toccare il grilletto, impugnare lo strumento saldamente per il manico.
- B. Posizionare il lato frontale dello strumento a ridosso della superficie di lavoro.
- C. Sollevare il dispositivo secondario di attivazione
- D. Premere il grilletto per operare lo strumento. Rilasciare il grilletto per completare il ciclo.

⚠ **Avvertenza!** Quando il dispositivo secondario di attivazione è sollevato, lo strumento sarà attivo ogni volta che il grilletto viene premuto!

UTENSILE AUTOMATICO A RAFFICA

- A. Facendo attenzione a non toccare il grilletto, impugnare lo strumento saldamente per il manico.
- B. Posizionare il lato frontale dello strumento a ridosso della superficie di lavoro.
- C. Sollevare il dispositivo secondario di attivazione
- D. Premere il grilletto per operare lo strumento. Rilasciare il grilletto per completare il ciclo.
- E. Modalità automatica – Premere il grilletto fino in fondo per abbassare entrambi gli steli delle valvole. Rilasciare il grilletto per arrestare il funzionamento.

⚠ **Avvertenza!** Quando il dispositivo secondario di attivazione è sollevato, lo strumento sarà attivo ogni volta che il grilletto viene premuto!

⚠ **Avvertenza!** Quando il dispositivo secondario di attivazione è sollevato, lo strumento sarà attivo con una frequenza fino a 30 punti al secondo quando il grilletto è premuto in modalità automatica.

ULTERIORI AVVERTENZE PER TUTTI I MODELLI:

⚠ **Avvertenza:** il dispositivo secondario di attivazione deve essere controllato periodicamente, per assicurarne il corretto funzionamento.

Nel seguire le istruzioni in alto per l'impiego dello strumento, rilasciare simultaneamente il dispositivo secondario di attivazione e il grilletto. Ciò dovrebbe comportare il bloccaggio automatico del grilletto impedendo in questo modo che lo strumento possa essere attivato.

Lo strumento dovrebbe quindi funzionare unicamente quando il dispositivo secondario di attivazione è sollevato e il grilletto è premuto.

⚠ **Avvertenza:** Se il vostro strumento non funziona correttamente, rivolgetevi al centro assistenza o al distributore BOSTITCH a voi più vicini per informazioni su come continuare ad utilizzarli.

⚠ **Avvertenza:** In nessun caso è consigliabile ignorare, modificare o rimuovere il dispositivo secondario di attivazione o il grilletto di funzionamento.

⚠ Advarsel!

GB INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

- LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU BRUKER VERKTØYET.
- LAGRE FOR FREMTIDIG REFERANSE.
- FARE FOR SKADE HVIS FØLGENDE ADVARSLER IKKE FØLGES.



- Bruk ikke skadede, frynsede eller slitte luftslinger og beslag.



- Luftdrevne verktøy kan vibrere under bruk. Vibrering, repeterende bevegelser eller ubehagelige posisjoner kan være skadelig for hendene eller armene dine. Ikke bruk maskiner dersom ubehag, prikking eller smerte oppstår. Oppsøk lege før du fortsetter bruk.



- Ikke bær verktøyet etter slangen.



- Hold kroppsstillingen balansert og stødig. Ikke overvurder deg selv når du bruker dette verktøyet.



- Skru alltid av lufttrykket og koble fra lufttilførselsslangen før installasjon, fjerning eller justering av tilbehør på verktøyet, eller før vedlikehold.



- Bruk beskyttelsesutstyr som briller, hansker, vernesko og hørselsvern. Vær årvåken, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom under bruk av maskinen.



- Bruk alltid egnet CE-merket øyebeskyttelse når du bruker eller utfører vedlikehold på dette verktøyet.



- Bruk ikke mer enn verktøyet maksimale trykk som angitt i kolonne "I" i tabellen med tekniske data.



- Bruk ikke for mye olje eller tungolje da dette kan føre til dårlig ytelse og maskinen kan kjøre seg fast.

⚠ Dette verktøyet er ment for festing av tre til tre og tømmermaterialer til tre på møbler. MÅ IKKE BRUKES til festing av hardere materialer, da dette kan føre til at stiftene knekker og at verktøyet skades. Hvis du er usikker på dette verktøyet egnethet for bestemte bruksformål, ber vi deg kontakte ditt lokale salgskontor.

LASTE VERKTØYET

⚠ **Advarsel!** Når du laster verktøyet 1) Plasser aldri hånden eller deler av kroppen innenfor festeutløserområdet til verktøyet; 2) Pek aldri verktøyet mot deg selv eller andre; 3) Trekk aldri av eller utlås sikkerhetsspennen da det kan oppstå ulykke som potensielt fører til personskafe.

1. Hold verktøyet på siden med fronten fra deg selv og andre. Trykk ned hurtigutløsningslåsen inni verktøyet bunnramme eller låsen bak på hovedrammen. Skyv skinnen bakover. (Fig 1)
2. Legg stiftene i magasinet. (Fig 2)
3. Skyv skinnen fremover til låsen lukkes. Verktøyet er nå klart til bruk. (Fig 3)

NB: Bruk bare stifter som er anbefalt av BOSTITCH til bruk i BOSTITCHs verktøy, evt. slike som oppfyller BOSTITCHs krav.

VERKTØYETS LUFTTILPASNING

Dette verktøyet bruker en fri forbindelsesplugg, 1/4 N.P.T. Innvendig diameter skal være (5mm) eller større. Monteringen må tillate verktøyet utslipp av lufttrykk også når det ikke er tilkoplett lufttilførsel.

BOSTITCH tilbyr to typer drift av verktøyene i 216 serien:

MODELLBESTEMMELSE

Det henvises til Kontroll av verktøybruk på side 23 før man begynner å bruke dette verktøyet.

Med avtrekker (Fig 4)

Identifiseres av:

- Ingen fartsregulering (a)
- Ingen justering av avtrekkerklaring

Automatisk (Fig 5)

Identifiseres av:

- Fartsregulering (a)
- Justering av avtrekkerklaring (b)

NB: Alle 216-modeller er udstyret med en sekundær aftrækkermekanisme, hvilket reducerer risikoen for, at værktøjet udløses ved et uheld.

MED AVTREKKER (FIG. 6)

Den aftrækkerbetjente model affyres ved hjælp af aftrækkeren.

- Hæv den sekundære aftrækkermekanisme (6.1)
- Hold den sekundære aftrækkermekanisme (6.1), og tryk på betjeningsaftrækkeren (6.2) for at affyre en klamme.
- Når den sekundære sikkerhedsaftrækker og betjeningsaftrækkeren slippes samtidigt, låses betjeningsaftrækkeren automatisk (6.3), så værktøjet ikke kan affyres.

⚠ **Advarsel!** Når den sekundære aftrækker er aktiveret, affyrer værktøjet en klamme, hver gang betjeningsaftrækkeren aktiveres.

For maksimal kraft: drej ventilen mot klokka så langt som mulig. (6.4)

For redusert kraft: drej ventilen med klokka for opptil 30% reduksjon.

AUTOMATISK (FIG 6/7)

Den automatiske modellen brukes med avtrekkeren som drivkraft.

Sådan aktiveres værktøjet: Hæv den sekundære aftrækkermekanisme. (6.1)

- Hold den sekundære aftrækkermekanisme (6.1) samtidig med, at du aktiverer betjeningsaftrækkeren (6.2) for at affyre en klamme.
- Når avtrekkeren trykkes lett med en kort bevægelse, vil værktøyet slå i en stift. (7.1) Når avtrekkeren trykkes så langt ned som mulig, vil værktøyet kontinuerlig sende ut stifter automatisk helt til avtrekkeren slippes. (7.2)
- Når den sekundære sikkerhedsaftrækker og betjeningsaftrækkeren slippes samtidigt, låses betjeningsaftrækkeren automatisk (6.3), så værktøjet ikke kan affyres.

⚠ **Advarsel!** Når den sekundære aftrækkermekanisme er aktiveret, fyrer værktøjet op til 30 gange i sekundet, når aftrækkeren aktiveres i automatisk tilstand.

- Hastigheten stiftene kommer med på den automatiske måten er justerbar. Fartsreguleringsskruen er plassert på verktogets venstre side der avtrekerventilen er. (7.3) Ved å dreie skruen mot klokka øker farten, og den minker ved dreining med klokka. Denne modellen inkluderer også en avtrekkerklaring for å regulere (7.4) mengden av avtrekkerslag mellom enkeltvis og automatisk betjening.

For maksimal kraft: drej ventilen mot klokka så langt som mulig. (6.4)

For redusert kraft: drej ventilen med klokka for opptil 30% reduksjon.

KONTROLL AV VERKTØYBRUK:

⚠ **Advarsel!** Fjern alle stifter fra værktøyet før du utfører kontroll av verktoøybruken.

AFTRÆKKERBETJENT VÆRKTØJ:

- A. Hold godt fast i håndtaget uden at røre aftrækkeren.
 - B. Anbring værktøjets næse mod arbejdsoverfladen.
 - C. Hæv den sekundære aftrækkermekanisme
 - D. Tryk på aftrækkeren for at affyre værktøjet. Slip aftrækkeren for at stoppe affyringen.
- ⚠ **Advarsel!** Når den sekundære aftrækker er hævet, affyres værktøjet hver gang, der trykkes på aftrækkeren!

AUTOMATISK VÆRKTØJ:

- A. Hold godt fast i håndtaget uden at røre aftrækkeren.
- B. Anbring værktøjets næse mod arbejdsoverfladen.
- C. Hæv den sekundære aftrækkermekanisme
- D. Tryk på aftrækkeren for at affyre værktøjet. Slip aftrækkeren for at stoppe affyringen.
- E. Automatisk tilstand - Tryk aftrækkeren så langt ind som mulig for at trykke begge trækstænger ned. Slip aftrækkeren for at stoppe.

⚠ **Advarsel!** Når den sekundære aftrækker er hævet, affyres værktøjet hver gang, der trykkes på aftrækkeren!

⚠ **Advarsel!** Når den sekundære aftrækkermekanisme er hævet, affyres værktøjet op til 30 gange, når der trykkes på aftrækkeren i automatisk tilstand.

YDERLIGERE ADVARSLER FOR ALLE MODELLER:

⚠ **Advarsel:** Den sekundære aftrækkermekanisme bør kontrolleres med jævne mellemrum for at sikre, at den fungerer korrekt.

Følg ovenstående forholdsregler for kontrol, og slip den sekundære aftrækker og betjeningsaftrækkeren samtidigt. Det bør automatisk låse betjeningsaftrækkeren, så værktøjet ikke kan aktiveres.

Værktøjet bør derefter først kunne bruges igen, når den sekundære aftrækkermekanisme hæves, og betjeningsaftrækkeren er trykket ned.

⚠ **Advarsel:** Hvis værktøjet ikke fungerer korrekt, skal du kontakte dit lokale BOSTITCH-servicecenter eller din lokale forhandler, før du fortsætter med at bruge det.

⚠ **Advarsel:** Den sekundære aftrækkermekanisme eller betjeningsaftrækkeren må under ingen omstændigheder omgås, ændres eller fjernes.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

Advertência!

- **CONTÉM INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE.**
- **LEIA ESTE MANUAL ANTES DE TRABALHAR COM A FERRAMENTA.**
- **GUARDE PARA FUTURA CONSULTA.**
- **O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE PROVOCAR LESÕES.**



- **Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, desgastados ou deteriorados.**



- **As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibrações, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais para as mãos e os braços. Deixe de utilizar a máquina se sentir desconforto, formigamento ou dor. Consulte o médico antes de recomençar a utilização.**



- **Não pegue na ferramenta pela mangueira.**



- **Mantenha uma postura corporal equilibrada e firme. Não se incline ao trabalhar com esta ferramenta.**



- **Desligue sempre a alimentação de ar e retire a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar qualquer trabalho de manutenção nesta ferramenta.**



- **Utilize equipamento de proteção como óculos, luvas, calçado de segurança e proteção acústica. Mantenha-se atento, utilize o bom senso e preste atenção sempre que utilizar a máquina.**



- **Utilize sempre proteção ocular adequada com marcação CE ao trabalhar nesta ferramenta ou executar qualquer operação de manutenção.**



- **Operar a ferramenta a uma pressão inferior ao valor máximo indicado na coluna "I" da tabela das Especificações Técnicas.**



- **Não coloque demasiado óleo e não utilize óleos pesados já que pode ocorrer encravamento e redução do desempenho.**



⚠ Esta ferramenta destina-se ao agrafamento de madeira em madeira e de tecidos em madeira em produtos de mobiliário. **NÃO utilize para fixação de materiais mais duros, pois pode provocar o encravamento dos agrafadores e danificar a ferramenta. Caso tenha dúvidas sobre o tipo de aplicação desta ferramenta em determinadas tarefas, contacte o departamento de vendas da sua localidade.**

CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

⚠ **Advertência!** Ao carregar a ferramenta 1) Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores da ferramenta; 2) Não apontar a ferramenta contra si próprio ou contra terceiros; 3) Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança que pode provocar o accionamento casual e o risco de lesões.

1. Vire a ferramenta de lado com a área de descarga dirigida para longe de si e das outras pessoas. Prima a lingueta de libertação rápida no interior do corpo da ferramenta ou a lingueta da traseira do corpo principal. Deslize a calha para trás. (Fig 1)

2. Coloque o bloco de grampos dentro do depósito. (Fig 2)

3. Empurre a calha para a frente até fechar a lingueta. A ferramenta agora está pronta para ser utilizada. (Fig 3)

Nota: Use apenas os agrafes recomendados pela BOSTITCH para utilização em ferramentas BOSTITCH, ou que satisfaçam as especificações da BOSTITCH.

ACESSÓRIO PNEUMÁTICO DA FERRAMENTA

Esta ferramenta usa uma união de rosca 1/4 NPT, de fluxo livre. O diâmetro interno deve ser igual ou superior a 5 mm. O acessório deve poder descarregar a pressão de ar da ferramenta quando desligado da alimentação de ar.

A BOSTITCH oferece dois modos de funcionamento para as ferramentas da série 216:

IDENTIFICAÇÃO DO MODELO

Consulte Verificação do Funcionamento da Ferramenta na página 25 antes de utilizar esta ferramenta.

Accionada por Gatilho (Fig 4)

Identificada por:

- Sem regulação de velocidade (a)
- Sem ajuste da folga do gatilho

Automática (Fig 5)

Identificada por:

- Regulação de velocidade (a)
- Ajuste da folga do gatilho (b)

Nota: Todos os modelos 216 estão equipados com um gatilho secundário; isto reduz a possibilidade de a ferramenta ser accionada inadvertidamente.

ACCIONADA POR GATILHO (FIG 6)

- O modelo accionado por gatilho é activado premindo o gatilho.
- Puxe para cima o gatilho secundário. (6.1)
- Mantendo o gatilho secundário (6.1) puxado para cima, accione o gatilho principal (6.2) para disparar um agrafo.
- Se soltar o gatilho de segurança secundário e o gatilho principal ao mesmo tempo, trava automaticamente o gatilho principal (6.3) evitando que a ferramenta seja accionada.

⚠ **Aviso!** Enquanto o gatilho secundário estiver puxado para cima a ferramenta dispara um agrafo sempre que accionar o gatilho principal.

Para obter a potência máxima: rode a válvula totalmente para a esquerda. (6.4)

Para reduzir a potência: rode a válvula para direita, para obter uma redução de até 30%.

AUTOMÁTICA (FIG 6/7)

O modelo automático é accionado premindo o gatilho.

Para accionar a ferramenta: Puxe para cima o gatilho secundário. (6.1)

- Mantendo o gatilho secundário (6.1) puxado para cima, accione o gatilho principal (6.2) para disparar um agrafo.
- Quando se acciona o gatilho com um movimento curto e ligeiro a ferramenta acciona um agrafo. Quando puxar completamente o gatilho a ferramenta acciona automática e continuamente os agrafes, até libertar o gatilho. Em modo automático, a velocidade à qual os agrafes são accionados é ajustável. O parafuso de ajuste de velocidade está localizado do lado esquerdo da ferramenta, na área da válvula do gatilho. (7.1 - 7.3)
- Se soltar o gatilho de segurança secundário e o gatilho principal ao mesmo tempo, trava automaticamente o gatilho principal (6.4) evitando que a ferramenta seja accionada.

⚠ **Aviso!** Enquanto o gatilho secundário estiver puxado para cima a ferramenta dispara até 30 vezes por segundo, se o gatilho estiver activado em modo automático. (7.3 - 7.4)

- Rodando o parafuso para a esquerda aumenta a velocidade e rodando-o para a direita diminui a velocidade. Este modelo também inclui um ajuste da folga do gatilho, para ajustar o curso do gatilho para funcionamento simples (um agrafo) ou automático.

Para obter a potência máxima: rode a válvula totalmente para a esquerda. (6.4)

Para reduzir a potência: rode a válvula para direita, para obter uma redução de até 30%.

VERIFICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA:

⚠ **Aviso!** Retire todos os agrafes da ferramenta antes de efectuar a verificação do funcionamento da ferramenta.

FERRAMENTA ACCIONADA POR GATILHO:

- A. Com o dedo fora do gatilho, agarre a ferramenta com firmeza pelo punho.
- B. Coloque o nariz da ferramenta contra a superfície de trabalho.
- C. Puxe para cima o gatilho secundário.
- D. Puxe o gatilho principal para accionar a ferramenta. Solte o gatilho e o ciclo de funcionamento fica completado.

⚠ **Aviso!** Com o gatilho secundário puxado para cima, a ferramenta é activada sempre que premir o gatilho principal!

FERRAMENTA AUTOMÁTICA:

- A. Com o dedo fora do gatilho, agarre a ferramenta com firmeza pelo punho.
- B. Coloque o nariz da ferramenta contra a superfície de trabalho.
- C. Puxe para cima o gatilho secundário.
- D. Puxe o gatilho principal para accionar a ferramenta. Solte o gatilho e o ciclo de funcionamento fica completado.
- E. Modo automático – Puxe o gatilho completamente para premir as hastes de ambas as válvulas. Para parar, solte o gatilho.

⚠ **Aviso!** Com o gatilho secundário puxado para cima, a ferramenta é activada sempre que premir o gatilho principal!

⚠ **Aviso!** Enquanto o gatilho secundário estiver puxado para cima a ferramenta dispara até 30 vezes por segundo, se o gatilho estiver activado em modo automático.

AVISOS ADICIONAIS PARA TODOS OS MODELOS:

⚠ **Aviso:** O gatilho secundário deve ser inspeccionado periodicamente para assegurar que funciona correctamente.

Ao seguir as notas acima fornecidas sobre o funcionamento da ferramenta, solte o gatilho de segurança secundário e o gatilho principal ao mesmo tempo. Isto deve travar automaticamente o gatilho principal, impedindo que a ferramenta seja accionada.

Em seguida a ferramenta só deve funcionar novamente quando puxar para cima o gatilho secundário e premir o gatilho principal.

⚠ **Aviso:** Se a ferramenta não funcionar correctamente, contacte o seu centro de assistência ou distribuidor local da BOSTITCH para pedir aconselhamento antes de continuar a usá-la.

⚠ **Aviso:** Em nenhuma circunstância deve colocar em derivação, modificar ou remover o gatilho secundário ou o gatilho principal.

¡Advertencia!

• SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD.

• LEA EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.

• GUÁRDELO PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.

• SI NO TIENE EN CUENTA LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍA CAUSAR LESIONES.



- No utilice accesorios ni mangueras de aire dañadas, deshilachadas o deterioradas.



- Las herramientas accionadas por aire pueden vibrar durante el uso. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas pueden ser dañinas para sus manos y brazos. Deje de utilizar las máquinas si le produce dolor, malestar o sensación de hormigueo. Solicite asistencia médica antes de reanudar el uso.



- No transporte la herramienta agarrándola por la manguera.



- Mantenga la postura de su cuerpo equilibrada y firme. No se extralimite cuando utilice esta herramienta.



- Apague siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio a esta herramienta o antes de realizar cualquier mantenimiento en la misma.



- Utilice equipo de protección tal como gafas, guantes, calzado de seguridad y protección acústica. Manténgase alerta, utilice sentido común y preste atención cuando utilice la máquina.



- Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.



- Utilícelo a una presión máxima que no exceda la indicada en la columna "I" de la tabla de datos técnicos.



- No utilice aceite en exceso ni aceite pesado ya que puede producir estancamiento y bajo rendimiento.

⚠ La herramienta está diseñada para fijar madera con madera y telas a madera en aplicaciones de mobiliario. NO UTILIZAR para fijar materiales más duros que puedan causar deformación de los fijadores y dañar la herramienta. Si no está seguro de la idoneidad de esta herramienta para determinadas aplicaciones, póngase en contacto con su oficina comercial más próxima.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

⚠ ¡Advertencia! Cuando cargue la herramienta 1) Nunca coloque una mano o parte alguna del cuerpo en la zona de disparo de grapas de la herramienta; 2) Nunca apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas; 3) No apriete el gatillo o mantenga presionado el seguro ya que podría producirse un accionamiento accidental, con posibilidad de causar lesiones.

1. Gire la herramienta hacia un lado con el área de descarga que no esté dirigida a usted o a los demás. Oprima el sujetador de desenganche rápido que está en el interior del marco de la herramienta o el pestillo en la parte posterior del marco principal. Deslice el carril hacia la parte de atrás. (Fig 1)
2. Deje caer la barra de grapas en el depósito alimentador. (Fig 2)
3. Empuje el riel hacia delante hasta que se cierre el pestillo. La herramienta está ahora lista para ser utilizada. (Fig 3)

Nota: Use solamente las grapas recomendadas por BOSTITCH para utilizar en las herramientas BOSTITCH o que cumplan con las especificaciones de BOSTITCH.

ADAPTADOR DE AIRE DE LA HERRAMIENTA

Esta herramienta utiliza un enchufe conector de flujo libre de 1/4 NPT. El diámetro interior deberá ser de 5 mm o superior. El adaptador deberá ser capaz de descargar la presión de aire de la herramienta cuando se desconecte del suministro de aire.

BOSTITCH ofrece dos tipos de operación para las herramientas de la serie 216:

IDENTIFICACIÓN DEL MODELO

Consulte Comprobación del Funcionamiento de la Herramienta en la página 27 antes de continuar con el uso de esta herramienta.

Funcionamiento con gatillo (Fig 4)

Identificado por:

- Sin ajuste de velocidad (a)
- Sin ajuste del juego libre del gatillo

Automático (Fig 5)

Identificado por:

- Con ajuste de velocidad (a)
- Con ajuste del juego libre del gatillo (b)

Nota: Todos los modelos 216 están provistos de un dispositivo de gatillo secundario; esto reduce la posibilidad de que la herramienta sea accionada involuntariamente.

FUNCIONAMIENTO CON GATILLO (FIG. 6)

- El modelo operado a gatillo lleva a cabo su ciclo de operación mediante el accionamiento del gatillo.
- Levante el dispositivo de gatillo secundario. (6.1)
- Para disparar un sujetador, mientras tire del dispositivo de gatillo secundario (6.1), active el gatillo de operación. (6.2)
- La liberación simultánea del gatillo de seguridad secundario y del gatillo de operación bloqueará automáticamente el gatillo de operación (6.3) evitando así que sea accionada la herramienta.

⚠ ¡Advertencia! Mientras se tira del dispositivo de gatillo secundario, la herramienta disparará un sujetador cada vez que se active el gatillo de operación.

Para una potencia máxima: gire la válvula hacia la izquierda al máximo. (6.4)

Para reducir la potencia: gire la válvula hacia la derecha para obtener una reducción de hasta el 30%.

AUTOMÁTICO (FIG 6/7)

El modelo de funcionamiento automático se activa pulsando el gatillo.

Para accionar la herramienta: Levante el dispositivo de gatillo secundario. (6.1)

- Para disparar un sujetador, mientras tire del dispositivo de gatillo secundario (6.1), active el gatillo de operación (6.2).
- Cuando se tire del gatillo ligeramente con un movimiento corto, la herramienta aplicará una grapa. (7.1) Cuando se tire del gatillo hasta el máximo, la herramienta aplicará continuamente y automáticamente las grapas hasta que se suelte el gatillo. (7.2)

- La liberación simultánea del gatillo de seguridad secundario y del gatillo de operación bloqueará automáticamente el gatillo de operación (6.3) evitando así que sea accionada la herramienta.

⚠ ¡Advertencia! Mientras se tire del dispositivo de gatillo secundario, la herramienta disparará hasta 30 veces por segundo cuando el gatillo se encuentre activado en modo automático.

- La velocidad de aplicación de las grapas en el modo automático es ajustable. El tornillo de ajuste de la velocidad está situado al lado izquierdo de la herramienta en el área de la válvula de disparo. (7.3) Girando el tornillo hacia la izquierda se aumenta la velocidad y girándolo a la derecha se disminuye. Este modelo incluye también un ajuste de juego libre del gatillo para ajustar la cantidad (7.4) de disparos por gatillo.

Para una potencia máxima: gire la válvula hacia la izquierda al máximo. (6.4)

Para reducir la potencia: gire la válvula hacia la derecha para obtener una reducción de hasta el 30%.

COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA:

⚠ ¡Aviso! Saque todas las grapas de la herramienta antes de realizar la comprobación de su funcionamiento.

HERRAMIENTA OPERADA A GATILLO:

- A. Con el dedo alejado del gatillo, sostenga la herramienta firmemente de la manija.
- B. Disponga la trompa de la herramienta contra la superficie de trabajo.
- C. Levante el dispositivo de gatillo secundario
- D. Tire del gatillo para activar el ciclo de disparo de la herramienta. Suelte el gatillo para completar el ciclo.

⚠ ¡Advertencia! ¡Con el dispositivo de gatillo secundario levantado, la herramienta efectuará un ciclo de disparo cada vez que se tire del gatillo!

HERRAMIENTA AUTOMÁTICA:

- A. Con el dedo alejado del gatillo, sostenga la herramienta firmemente de la manija.
- B. Disponga la trompa de la herramienta contra la superficie de trabajo.
- C. Levante el dispositivo de gatillo secundario
- D. Tire del gatillo para activar el ciclo de disparo de la herramienta. Suelte el gatillo para completar el ciclo.
- E. Modo automático: tire del gatillo todo lo que sea posible para deprimir los vástagos de ambas válvulas. Suelte el gatillo para finalizar.

⚠ ¡Advertencia! ¡Con el dispositivo de gatillo secundario levantado, la herramienta efectuará un ciclo de disparo cada vez que se tire del gatillo!

⚠ ¡Advertencia! Con el dispositivo de gatillo secundario levantado, cuando se tire del gatillo en modo automático la herramienta efectuará su ciclo de disparo hasta 30 veces por segundo.

ADVERTENCIAS ADICIONALES PARA TODOS LOS MODELOS:

⚠ **Advertencia:** El dispositivo de gatillo secundario deberá ser verificado periódicamente, para asegurarse de que esté operando correctamente.

Mientras lea las notas de verificación de operación de esta herramienta, suelte simultáneamente el gatillo secundario de seguridad y el gatillo de operación; esto deberá bloquear automáticamente el gatillo de operación, evitando que la herramienta pueda ser accionada.

En esas condiciones la herramienta sólo podrá operar nuevamente cuando se levante el dispositivo de gatillo secundario y se deprima el gatillo de operación.

⚠ **Advertencia:** Si la herramienta deja de funcionar correctamente, antes de continuar utilizándola diríjase al centro de servicio o distribuidor de BOSTITCH de su zona para obtener asesoramiento.

⚠ **Advertencia:** En ninguna circunstancia se deberá derivar, modificar o retirar el dispositivo de gatillo secundario o el gatillo de operación.

Varning!

- **VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAS.**
- **LÄS HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET.**
- **SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.**
- **OM DU INTE UPPMÄRKSAMMAR FÖLJANDE VARNINGAR KAN DU SKADAS.**



- **Använd inte skadade, slitna eller försämrade luftslangar och rördelar.**



- **Tryckluftsdreven verktyg kan vibrera när de används. Vibrationer, repetitiva rörelser eller obehagliga positioner kan skada armar och händer. Sluta använda verktyget om du känner obehag, en stickande känsla eller smärta. Sök medicinsk rådgivning innan du återupptar användningen**



- **Bär aldrig verktyget i sladden.**



- **Låt kroppshållningen vara balanserad och stadig. Sträck dig inte för långt när du arbetar med verktyget.**



- **Stäng alltid av tryckluften och koppla bort tryckluftsslangen innan du monterar, tar bort eller justerar något tillbehör på verktyget eller innan du utför underhåll på verktyget.**



- **Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon, skyddshandskar, skyddsskor samt akustiskt skydd. Var vaksam, använd sunt förnuft och var uppmärksam när du använder maskinen.**



- **Bär alltid lämpliga CE-märkta skyddsglasögon när du använder verktyget och utför underhåll.**



- **Arbeta inte vid högre tryck än de tryck som specificeras i kolumn "I" i den tekniska databellen.**



- **Använd inte för mycket olja och inte heller tunga oljor eftersom det kan resultera i att motorn stannar eller att prestandan sjunker.**

△ Den här verktyget är lämpligt för att fästa trä med trä och tygmateriel med trä i möbler. **ANVÄND INTE** för att fästa hårdare material eftersom detta kan böja häftdonen och skada verktyget. Vid osäkerhet kring verktygets lämplighet för vissa användningsområden ska det lokala säljkontoret kontaktas.

LADDNING AV VERKTYGET

△ **Varning!** När du laddar verktyget ska du se till att 1) aldrig placera en hand eller en kroppsdel i klammarnas utloppsområde, 2) aldrig peka verktyget mot dig själv eller någon annan, 3) aldrig dra i avtryckaren eller trycka ned säkerhetsbygeln eftersom verktyget kan aktiveras oavsiktligt och en olycka kan ske.

1. Vänd verktyget på sidan med utskjutningsmunstycket vänd bort från dig själv och andra. Tryck ner snabbtöslösningsspärren inne i verktygsramen eller spärren på baksidan av verktygskroppen. För skenan bakåt. (Fig. 1)

2. Lägg in klammerlängden i magasinet. (Fig. 2)

3. För skenan framåt till spärren stänger. Verktyget är nu klar för användning. (Fig. 3)

OBS: Använd endast klammer som rekommenderas av BOSTITCH för användning i BOSTITCHverktyg eller sådana som uppfyller BOSTITCHs specifikationer.

VERKTYGETS TRYCKLUFTSANSLUTNING

Detta verktyg använder en frilytande anslutningsplugg, 1/4 N.P.T. Innerdiametern skall vara 5mm eller större. Anslutningen måste kunna släppa ut verktygets tryckluft när den kopplas bort från tryckluftsanslutningen.

BOSTITCH erbjuder två driftstyper för verktygen i 216 serien:

MODELLIDENTIFIERING

Se kontroll av verktygsanvändning på sidan 29 innan du börjar använda detta verktyg.

Utlösingsdriven (Fig 4)

Identifieras genom:

- Ingen hastighetsjustering (a)
- Ingen utlösingsfri justering av spel

Automatisk (Fig 5)

Identifieras genom:

- Hastighetsjustering (a)
- Utlösingsfri justering av spel (b)

OBS: Alla 216-modeller är utrustade med ett avfyringsskydd, för att minska risken att verktyget avfyras oavsiktligt.

UTLÖSNINGSDRIVEN (FIG 6)

- På modeller med avtryckare startas cykeln genom att avtryckaren aktiveras.
- Dra upp avfyringsskyddet (6.1).
- Håll avfyringsskyddet (6.1) uppdraget och aktivera avtryckaren (6.2) för att avfyra ett fästelement.
- Om avfyringsskyddet och avtryckaren släpps samtidigt, låses avtryckaren (6.3) och då kan verktyget inte avfyras.

⚠ **Varning!** Medan avfyringsskyddet hålls uppdraget avfyrar verktyget ett fästelement varje gång avtryckaren aktiveras.

För maximal kraft: vrid ventilen moturs så långt det går. (6.4)

För att minska kraften: vrid ventilen medurs för upp till en minskning på 30%.

AUTOMATISK (FIG 6/7)

Den automatiska modellen arbetar genom att man påverkar utlösaren.

Så här avfyrar du verktyget: Dra upp avfyringsskyddet. (6.1)

- Håll avfyringsskyddet uppdraget och aktivera avtryckaren (6.2) för att avfira ett fästelement.
- När utlösaren påverkas lätt med en kort rörelse kommer verktyget att skjuta ut en klammer. (7.1) När utlösaren trycks in så långt det är möjligt kommer verktyget att kontinuerligt skjuta ut klamrar automatiskt tills utlösaren släpps upp. (7.2)
- Om avfyringsskyddet och avtryckaren släpps samtidigt, låses avtryckaren (6.3) automatiskt, och då kan verktyget inte avfyras.

⚠ **Varning!** Medan avfyringsskyddet är uppdraget avfyras verktyget upp till 30 gånger i sekunden när avtryckaren aktiveras i automatiskt läge.

- Det antal klamrar som skjuts ut automatiskt per tidsenhet är justerbart. Skruven för justering finns på verktygets vänstra sida i området för utlösningsskruven. (7.3) Om du vrider skruven moturs ökar antalet och om du vrider den medurs minskar antalet. Denna modell har också en utlösningsskruv för att (7.4) justera utlösarens slag mellan manuell och automatisk drift.

För maximal kraft: vrid ventilen moturs så långt det går. (6.4)

För att minska kraften: vrid ventilen medurs för upp till en minskning på 30%.

KONTROLL AV VERKTYGSANVÄNDNING

⚠ **Varning!** Avlägsna alla klamrar från verktyget innan du utför en kontroll av verktyget.

VERKTYG SOM AVFYRAS MED AVTRYCKARE:

- A. Håll i verktyget i handtaget med ett fast grepp utan att fingret vidrör avtryckaren.
- B. Placera verktygsnosen mot arbetsstycket.
- C. Dra upp avfyringsskyddet.
- D. Dra in avtryckaren för att starta verktygsnyckeln. Släpp upp avtryckaren när cykeln är klar.

⚠ **Varning!** När avfyringsskyddet är uppdraget, går verktyget genom cykeln varje gång avtryckaren aktiveras!

AUTOMATISKT VERKTYG:

- A. Håll i verktyget i handtaget med ett fast grepp utan att fingret vidrör avtryckaren.
- B. Placera verktygsnosen mot arbetsstycket.
- C. Dra upp avfyringsskyddet.
- D. Dra in avtryckaren för att starta verktygsnyckeln. Släpp upp avtryckaren när cykeln är klar.
- E. Automatläge - Dra in avtryckaren så långt det går så att båda ventilsjindlarna trycks ner. Släpp upp avtryckaren för att avbryta.

⚠ **Varning!** När avfyringsskyddet är uppdraget, går verktyget genom cykeln varje gång avtryckaren aktiveras!

⚠ **Varning!** Medan avfyringsskyddet är uppdraget avfyras verktyget upp till 30 gånger i sekunden när avtryckaren aktiveras i automatiskt läge.

YTTERLIGARE VARNINGAR FÖR SAMTLIGA MODELLER:

⚠ **Varning:** Avfyringsskyddet ska inspekteras regelbundet för kontrollera att det fungerar ordentligt.

Släpp avfyringsskyddet och avtryckaren samtidigt under iakttagande av ovanstående anmärkningar om verktygets användning. Då ska avtryckaren låsas automatiskt så att verktyget inte kan avfyras.

Verktyget ska inte kunna användas igen förrän avfyringsskyddet dras upp och avtryckaren aktiveras.

⚠ **Varning:** Om verktyget inte fungerar ordentligt måste en BOSTITCH serviceverkstad eller distributör kontaktas innan verktyget används igen.

⚠ **Varning:** Avfyringsskyddet eller avtryckaren får under inga omständigheter tjuvkopplas, modifieras eller monteras bort.

Ostrzeżenie!

- W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SĄ ZAWARTE WAŻNE INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.
- ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI.
- NIESTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SKUTKOWAĆ POWSTANIEM URAZÓW.



- Nie używać uszkodzonych/postrzępionych węży ani armatury o niepewnym stanie technicznym.



- Narzędzia pneumatyczne mogą wibrować podczas pracy. Wibracje, wielokrotnie powtarzane ruchy i/lub niewygodna pozycja podczas pracy mogą mieć negatywny wpływ na ramiona i ręce operatora. W przypadku dyskomfortu, pieczenia lub bólu należy przerwać korzystanie ze zszywacza. Przed wznowieniem pracy zasięgnąć porady lekarza.



- Nie przenosić urządzenia, trzymając za wąż.



- Utrzymywać ciało w równowadze podczas używania zszywacza. Nie nadwężać się podczas pracy.



- Przed zabudową, zdjęciem lub regulacją części narzędzia oraz przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych ZAWSZE wyłączyć dopływ sprężonego powietrza i odłączyć wąż zasilający.



- Stosować środki ochrony osobistej, takie jak okulary, rękawice i obuwie ochronne oraz ochraniacze słuchu. Podczas używania zszywacza zachować ostrożność, zdrowy rozsądek i uwagę.



- Podczas używania lub konserwacji tego narzędzia zawsze nosić okulary ochronne certyfikowane znakiem CE.



- Nie używać narzędzia pod ciśnieniem wyższym niż maksymalne podane w kolumnie „I” w tabeli danych technicznych.



- Nie smarować narzędzia nadmierną ilością oleju i nie używać oleju ciężkiego, ponieważ dojdzie do spowolnienia pracy i zmniejszenia wydajności zszywacza.

△ To narzędzie jest przeznaczone do mocowania drewna do drewna oraz materiałów tekstylnych do drewna w zastosowaniach meblarskich. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia twardszych materiałów, które mogłyby spowodować wygięcie łączników i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie masz pewności co do przydatności tego narzędzia do określonych zastosowań, skontaktuj się z lokalnym biurem sprzedaży.

ŁADOWANIE ZSZYWEK DO ZSZYWACZA

△ **Ostrzeżenie!** Podczas ładowania zszywek do zszywacza:

- 1) Nigdy nie wkładać ręki ani żadnej innej części ciała do obszaru wystrzeliwania zszywki;
 - 2) Nigdy nie kierować zszywaczem w kierunku swoim ani innych osób;
 - 3) Nie pociągać za spust ani nie naciskać mechanizmu bezpiecznika, ponieważ może dojść do przypadkowego wystrzelenia zszywki skutkującego urazem.
1. Obrócić narzędzie na bok, w taki sposób, by wyłot nie był skierowany w kierunku operatora ani innych osób. Wcisnąć zapadkę szybkiego zwalniania mechanizmu, znajdującą się w ramie narzędzia z tyłu głównej ramy. Przesunąć szynę do tyłu. (Rys. 1)
 2. Włożyć do magazynka zestaw zszywek. (Rys. 2)
 3. Popychać szynę do przodu, do momentu zablokowania zapadki. Narzędzie jest gotowe do użycia. (Rys. 3)

Uwaga: Należy stosować jedynie łączniki zalecane przez firmę BOSTITCH do firmowych narzędzi lub gwoździe zgodne ze specyfikacją firmy BOSTITCH.

MONTAŻ UKŁADU ZASILANIA POWIETRZEM

W narzędziu stosowany jest korek łącznikowy dwukierunkowy, 1/4 N.P.T. Wewnętrzna średnica powinna wynosić 5 mm lub więcej. Złącze to musi mieć funkcję dekompresji ciśnienia powietrza w narzędziu po odłączeniu od źródła zasilania powietrzem.

Firma BOSTITCH oferuje dwa typy pracy dla urządzeń z serii 216:

IDENTYFIKACJA MODELU

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego narzędzia należy zapoznać się ze stroną 31 Sprawdzanie pracy urządzenia.

Narzędzie uruchamiane spustem (Rys. 4)

Określony przez:

- Brak regulacji prędkości
- Brak regulacji pracy bez użyciu spustu

Tryb automatyczny (Rys. 5)

Określony przez:

- (a) Regulacja prędkości (a)
- Regulacja pracy bez użycia spustu (b)

Uwaga: Wszystkie modele 216 są wyposażone w drugie urządzenie spustowe; zmniejsza to możliwość przypadkowego uruchomienia urządzenia.

NARZĘDZIE URUCHAMIANE SPUSTEM (RYS. 6)

- Narzędzie uruchamiane spustem wykonuje cykl pracy po naciśnięciu spustu.
- Podnieść drugi mechanizm spustowy (zabezpieczający) (6.1)
- Przytrzymując odciągnięty drugi mechanizm spustowy, nacisnąć spust uruchamiający (6.2), aby spowodować wystrzelenie łącznika.
- Jednoczesne zwolnienie obydwu spustów spowoduje automatyczne zablokowanie spustu uruchamiającego (6.3), co uniemożliwi uruchomienie narzędzia.

⚠ Ostrzeżenie! W chwili, gdy odciągnięty jest drugi spust, narzędzie wystrzeli łącznie przy każdym naciśnięciu spustu uruchamiającego.

W celu uzyskania maksymalnej mocy: obrócić maksymalnie zawór w lewo. (6.4)

Aby zmniejszyć moc: obrócić zawór w prawo, zmniejszając moc o maksymalnie 30%.

TRYB AUTOMATYCZNY (RYS. 6/7)

Model automatyczny wykonuje cykl pracy po naciśnięciu spustu.

W celu uruchomienia narzędzia: podnieść drugi mechanizm spustowy (zabezpieczający) (6.1)

- Przytrzymując odciągnięty drugi mechanizm spustowy, nacisnąć spust uruchamiający (6.2), aby spowodować wystrzelenie łącznika.
- Przy lekkim pociągnięciu spustu niewielki ruch narzędzia spowoduje wystrzelenie jednego łącznika. (7.1) Jeśli przycisk zostanie odciągnięty w maksymalnym stopniu, narzędzie będzie automatycznie wystrzeliwać łączniki do chwili zwolnienia spustu. (7.2) Można regulować tempo automatycznego wystrzeliwania łączników. (7.3)
- Jednoczesne zwolnienie obydwu spustów spowoduje automatyczne zablokowanie spustu uruchamiającego (6.3), co uniemożliwi uruchomienie narzędzia.

⚠ Ostrzeżenie! Gdy mechanizm drugiego spustu jest odciągnięty, w trybie automatycznym narzędzie może wystrzeliwać do 30 razy na sekundę.

- Śruba regulacji prędkości znajduje się z lewej strony narzędzia, w rejonie zaworu spustowego. (7.3) Obrót tej śruby w lewo zwiększa prędkość wystrzeliwania łączników, natomiast w prawo - obniża prędkość. Ten model umożliwia ustawienie pracy bez wciśnięciu spustu (7.4), co pozwala na regulację wielkości suwu spustu i ustawienie pomiędzy wystrzeliwaniem pojedynczych łączników a pracą w trybie automatycznym.

W celu uzyskania maksymalnej mocy: obrócić zawór maksymalnie w lewo. (6.4)

Aby zmniejszyć moc: obrócić zawór w prawo, zmniejszając moc o maksymalnie 30%.

KONTROLA SPRAWNOŚCI URZĄDZENIA:

⚠ Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do kontroli sprawności urządzenia należy wyjąć z niego wszystkie łączniki.

NARZĘDZIE URUCHAMIANE SPUSTEM:

- Nie dotykając palcem spustu, należy mocno ująć narzędzie za uchwyt.
- Umieścić wylot naprzeciw powierzchni roboczej.
- Dwa razy podnieść drugi mechanizm spustowy.
- Wcisnąć spust, by spowodować wykonanie cyklu roboczego przez narzędzie. Zwolnienie spustu powoduje zakończenie cyklu.

⚠ Ostrzeżenie! Każde naciśnięcie spustu gdy podniesiony jest drugi mechanizm spustowy powoduje wykonanie cyklu roboczego!

NARZĘDZIE AUTOMATYCZNE:

- Nie dotykając palcem spustu, należy mocno ująć narzędzie za uchwyt.
- Umieścić wylot naprzeciw powierzchni roboczej.
- Dwa razy podnieść drugi mechanizm spustowy.
- Tryb pojedynczego cyklu roboczego – lekko pociągnąć spust w celu wykonania pojedynczego cyklu. Zwolnienie spustu powoduje zakończenie cyklu.
- Tryb automatyczny – pociągnąć spust w stopniu, w jakim to możliwe, by spowodować wciśnięcie trzpieni zaworów. Zwolnić przycisk, by zatrzymać spust.

⚠ Ostrzeżenie! Każde naciśnięcie spustu gdy podniesiony jest drugi mechanizm spustowy spowoduje wykonanie cyklu roboczego!

⚠ Ostrzeżenie! Gdy mechanizm drugiego spustu jest odciągnięty, w trybie automatycznym narzędzie może wystrzeliwać do 30 razy na sekundę

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH MODELI:

⚠ Ostrzeżenie: Co pewien czas należy sprawdzić drugi mechanizm spustowy, by upewnić się, czy działa on właściwie.

Po wypełnieniu wszystkich powyższych zaleceń należy jednocześnie zwolnić obydwa spusty, co automatycznie spowoduje blokadę urządzenia.

Narzędzie powinno użytkownikowi się ponownie tylko wtedy, gdy drugi mechanizm spustowy jest podniesiony, natomiast spust uruchamiający wciśnięty.

⚠ Ostrzeżenie: Jeśli narzędzie pracuje niewłaściwie, przed dalszym jego użytkowaniem należy skontaktować się z serwisem firmy BOSTITCH lub dystrybutorem naszych urządzeń.

⚠ Ostrzeżenie: W żadnym wypadku nie wolno demontować lub modyfikować mechanizmów spustowych, ani też wykonywać obciąż.

⚠ Varování!

- **OBSAZENÉ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.**
- **PŘED POUŽITÍM NÁSTROJE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**
- **USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**
- **NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ.**



- **Nepoužívejte poškozené, rozřepené nebo poškozené vzduchové hadice a armatury.**



- **Vzduchem poháněné nástroje mohou při používání vibrovat. Vibrace, opakované pohyby nebo nepříjemné polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce a paže. Zastavte používání jakéhokoliv stroje, pokud pocítíte nepohodlí, brnění nebo bolest. Před opětovným použitím vyhledejte lékařskou pomoc.**



- **Nepřemísťujte nástroj taháním za hadici.**



- **Udržujte vyvážený a stabilní tělesný postoj. Při provozu tohoto nástroje se nenatahujte mimo přirozenou polohu.**



- **Vždy vypněte přívod vzduchu a odpojte přívodní hadici před instalací, vyjmutím nebo seřizováním jakéhokoliv příslušenství na tomto nástroji nebo před prováděním jakékoli údržby tohoto nástroje.**



- **Používejte ochranné prostředky, jako jsou brýle, rukavice, bezpečnostní obuv, stejně jako akustická ochrana. Buďte ostražití, používejte zdravý rozum a během používání stroje dávejte pozor.**



- **Při provozu nebo údržbě tohoto nástroje vždy noste vhodnou ochranu očí s certifikací CE.**



- **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



- **Nepoužívejte příliš mnoho oleje a nepoužívejte olej s nízkou viskozitou, protože to může vést k selhání nástroje nebo poklesu výkonu.**

⚠ Tento nástroj je určen k upevňování dřeva ke dřevu a textilních materiálů ke dřevu při výrobě nábytku. **NEPOUŽÍVEJTE** k upevňování tvrdších materiálů, které by mohly způsobit deformaci spojovacích prvků a poškození nástroje. Pokud si nejste jisti vhodností tohoto nástroje pro určité aplikace, obraťte se na místní prodejní kancelář.

PLNĚNÍ NÁSTROJE

⚠ **Varování!** Při plnění nástroje 1) Nikdy nepokládejte ruku ani žádnou část těla do oblasti výstřelu spon nástroje; 2) Nikdy nástroj nerozebírejte ani nenechávejte rozebírat; 3) Netahejte za spoušť ani netlačte na bezpečnostní pojistku, protože může dojít k náhodnému uvedení do činnosti, což může způsobit zranění.

1. Otočte nástroj na stranu tak, aby výstupní oblast směřovala od vás a jiných osob. Stiskněte západku k rychlému uvolnění, která je uvnitř rámu nástroje anebo západku na hlavním rámu. Zasuňte vodítko vzad. (Obr. 1)
2. Vložte tyčku sponek do zásobníku. (Obr. 2)
3. Tlačte vodítko vpřed, dokud se západka nezavře. Nástroj je nyní připraven k použití. (Obr. 3)

Poznámka: Používejte pouze upevňovadla doporučená firmou BOSTITCH k použití s nástroji BOSTITCH anebo upevňovadla splňující specifikace BOSTITCH.

PŘIPOJENÍ VZDUCHU K NÁSTROJI

Tento nástroj využívá konektor s volným prouděním vzduchu, 1/4 N.P.T. Vnitřní průměr by měl být 5 mm nebo větší. Sestava musí být schopna snížit tlak vzduchu nástroje po odpojení od přívodu vzduchu.

Firma BOSTITCH nabízí pro řadu nástrojů 216 dva typy provozu:

IDENTIFIKACE MODELU

Než začnete nástroj používat, proveďte kontrolu podle části Kontrola činnosti nástroje na straně 33.

Ovládání spouště (Obr. 4)

Identifikace podle:

- Bez seřizování rychlosti (a)
- Bez seřízení spouště (b)

Automatická (Obr. 5)

Identifikace podle:

- Seřizování rychlosti (a)
- Seřízení spouště (b)

Poznámka: Všechny modely 216 jsou vybaveny sekundárním spouštěcím zařízením; snižuje to možnost neúmyslné aktivace nástroje.

OVLÁDÁNÍ POMOCÍ SPOUŠTĚ (OBR. 6)

- U modelu ovládaného pomocí spouště se cyklus zahajuje stisknutím spouště.
- Zvedněte sekundární spouštěcí zařízení (6.1)
- Ponechejte sekundární spouštěcí zařízení ve vytažené poloze a aktivujte ovládací spoušť (6.2) spunkovačky.
- Uvolnění sekundární bezpečnostní spouště zároveň s ovládací spouští automaticky uzamkne ovládací spoušť (6.3) pro zabránění neúmyslné aktivace nástroje.

⚠ Varování! Je-li sekundární spoušť vytažena, nástroj vystřelí spunkou při každém zmáčknutí spouště.

Pro maximální výkon: otočte ventilem do nejzazší polohy proti směru hodinových ručiček. (6.4)

Pro snížení výkonu: pro snížení výkonu až o 30 % otočte ventilem po směru hodinových ručiček.

AUTOMATIKA (OBR. 6/7)

Automatický model zahajuje cyklus aktivací spouště.

Pro aktivaci nástroje: zvedněte sekundární spouštěcí zařízení (6.1)

- Ponechejte sekundární spouštěcí zařízení ve vytažené poloze a aktivujte ovládací spoušť (6.2) spunkovačky.
- Je-li spoušť lehce povytažena krátkým pohybem, nástroj vystřelí jednu spunkou. (7.1) Je-li spoušť vytažena do nejzazší polohy, nástroj automaticky průběžně vystřeluje spunkou až do uvolnění spouště. (7.2) Rychlost, s jakou jsou spunky v automatickém režimu vystřelovány, je nastavitelná. (7.3)
- Uvolnění sekundární bezpečnostní spouště zároveň s ovládací spouští automaticky uzamkne ovládací spoušť (6.3) pro zabránění neúmyslné aktivace nástroje.

⚠ Varování! Je-li sekundární spoušť vytažena, nástroj se spouští aktivovanou v automatickém režimu vystřelí až 30krát za sekundu.

- Rychlostní stavěcí šroub se nachází na levé straně nástroje v oblasti spouštěcího ventilu. (7.3) Otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček zvyšuje rychlost a otáčením ve směru hodinových ručiček snižuje rychlost. Tento model zahrnuje také nastavení vůle spouště (7.4) pro nastavení velikosti spouštěcího zdvihu mezi jednotlivým a automatickým provozem.

Pro maximální výkon: otočte ventilem do nejzazší polohy proti směru hodinových ručiček. (6.4)

Pro snížení výkonu: pro snížení výkonu až o 30 % otočte ventilem po směru hodinových ručiček.

KONTROLA FUNKCE NÁSTROJE:

⚠ Varování! Před provedením kontroly funkce nástroje vyjměte z nástroje všechny spunky.

NÁSTROJ OVLÁDANÝ POMOCÍ SPOUŠTĚ:

- A. Uchopte nástroj pevně za rukojeť s prstem položeným mimo spoušť.
- B. Umístěte hlavě nástroje k pracovní ploše.
- C. Zvedněte sekundární spouštěcí zařízení.
- D. Vytáhněte spoušť pro zahájení cyklu nástroje. Uvolněte spoušť a cyklus je ukončen.

⚠ Varování! Se zvednutým sekundárním spouštěcím zařízením zahájí nástroj cyklus při každé aktivaci spouště!

AUTOMATICKÝ NÁSTROJ:

- A. Uchopte nástroj pevně za rukojeť s prstem položeným mimo spoušť.
- B. Umístěte hlavě nástroje k pracovní ploše.
- C. Zvedněte sekundární spouštěcí zařízení.
- D. Režim jediného cyklu - Pro jediný cyklus lehce povytáhněte spoušť. Uvolněte spoušť a cyklus je ukončen.
- E. Automatický režim - Vytáhněte spoušť do nejzazší polohy, abyste stlačili oba drčky ventilu. Pro zastavení spoušť uvolněte.

⚠ Varování! Se zvednutým sekundárním spouštěcím zařízením zahájí nástroj cyklus při každé aktivaci spouště!

⚠ Varování! Je-li sekundární spoušť vytažena, nástroj se spouští aktivovanou v automatickém režimu vystřelí až 30krát za sekundu.

DALŠÍ VAROVÁNÍ PRO VŠECHNY MODELY:

⚠ Varování: Sekundární spouštěcí zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby se prověřila jeho správná funkce.

Při provádění shora uvedené kontroly uvolněte sekundární spouštěcí zařízení zároveň s ovládací spouští, čímž dojde k automatickému uzamčení ovládací spouště pro zabránění neúmyslné aktivace nástroje.

Nástroj by měl pracovat pouze tehdy, pokud je sekundární spoušť zvednuta a ovládací spoušť je stlačena.

⚠ Varování: Pokud nástroj nefunguje správně, kontaktujte místní servisní středisko BOSTITCH nebo prodejce, kteří Vám před dalším použitím poradí.

⚠ Varování: Za žádných okolností nesmí být sekundární spouštěcí zařízení ani ovládací spoušť přemostěny, upraveny nebo odstraněny.

Výstraha!

GB **PRÍLOŽENÉ SÚ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.**

- **PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUKU.**
- **ULOŽTE SI JU PRE PRÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.**
- **NEDODRŽANIE NASLEDUJÚCICH VÝSTRAH MÔŽE VIESŤ K ZRANENIU.**



- **Nepoužívajte poškodené, popraskané alebo inak opotrebované vzduchové hadice ani spojky.**



- **Nástroje poháňané vzduchom môžu počas používania vibrovať. Vibrácie, opakované pohyby alebo nepríjemné polohy môžu byť škodlivé pre ruky a horné končatiny (ramená). Ak pociťujete nepríjemné pocity, trpnutie alebo bolesť, prestaňte používať akékoľvek strojné zariadenie. Pred obnovením používania sa obráťte na lekára.**



- **Neprenášajte nástroj za hadicu.**



- **Poloha tela by mala byť vyvážená a pevná. Počas používania tohto nástroja sa nesnažte dosiahnuť príliš ďaleko.**



- **Pred inštaláciou, odpájaním alebo nastavovaním akéhokoľvek príslušenstva tohto nástroja alebo pred vykonávaním údržby tohto nástroja vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte hadicu prívodu vzduchu.**



- **Používajte osobné ochranné prostriedky, akými sú napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv, ako aj ochranu sluchu. Počas používania strojného zariadenia budú ostraziť, používajte zdravý úsudok a sústreďte sa na prácu.**



- **Keď používate tento nástroj alebo vykonávate jeho údržbu, vždy používajte vhodnú ochranu zraku s certifikátom CE.**



- **Pri používaní nástroja neprekračujte maximálnu hodnotu tlaku nástroja uvádzanú v stĺpci „I“ tabuľky s technickými údajmi.**



- **Nepoužívajte nadmerné množstvo oleja a nepoužívajte ťažké oleje – v opačnom prípade hrozí riziko zastavenia/zaseknutia nástroja a nízkeho výkonu.**



△ Tento nástroj je určený na spájanie dreva a upevňovanie tkaninových materiálov k drevu v rámci nábytkárskych aplikácií. **NEPOUŽÍVAJTE na upevňovanie tvrdších materiálov – v opačnom prípade hrozí riziko deformácie spôn a poškodenia nástroja. Ak nemáte istotu o vhodnosti použitia tohto nástroja na konkrétne aplikácie, obráťte sa na miestneho predajcu.**

NABÍJANIE NÁSTROJA

△ **Výstraha!** Keď nabíjate nástroj: 1) Nikdy neumiestňujte ruku ani inú časť tela do oblasti výstupu svoriek z nástroja 2) Nikdy nemierte nástrojom na seba ani na žiadnu inú osobu 3) Netahajte spúšťač ani netlačte bezpečnostný strmeň – v opačnom prípade hrozí riziko náhodného spustenia a možného zranenia.

1. Nástroj otočte do strany s hlavnou smerujúcou preč od vás a iných osôb. Pustite tlačidlo rýchleho uvoľnenia západky vo vnútri rámu nástroja alebo západky na zadnej strane hlavného rámu. Potiahnite kolajničku dozadu. (Obr. 1)
2. Do zásobníka dajte sadu svoriek. (Obr. 2)
3. Potlačte kolajničku dopredu, kým sa západka nezavrie. Nástroj je teraz pripravený na používanie. (Obr. 3)

Pozn.: Pri práci so BOSTITCH nástrojmi používajte iba svorky doporučované spoločnosťou BOSTITCH alebo tie, ktoré spĺňajú BOSTITCH normy.

VZDUCHOVÝ KOHÚTIK NA NÁSTROJI

Tento nástroj používa spojovaciu zátku voľného toku, 1/4 N.P.T. Vnútorňý priemer by mal byť 5 a viac mm. Kohútik musí uvoľniť tlak vzduchu v nástroji po odpojení od prívodu vzduchu.

BOSTITCH ponúka dva typy fungovania pre 216 sériové nástroje:

IDENTIFIKOVANIE MODELU

Pri použití nástroja si prezrite Kontrolu prevádzky nástroja na strane 35. kópie niniejszego dokumentu

Ovládanie spúšťou (Obr. 4)

Identifikoval: ryzowane kopie niniejszego dokumentu

- Rýchlosť nenastaviteľná (a)
- Nastavenie deaktivovania spúšte nemožné

Automatický (Obr. 5)

Identifikoval:

- Nastavenie rýchlostí (a)
- Nastavenie deaktivovania spúšte (b)

Pozn.: Všetky modely 216 sú vybavené zariadením s druhou spúšťou; toto znižuje možnosť náhodnej aktivácie nástroja.

OVLÁDANIE SPÚŠŤOU (OBR. 6)

- Model vybavený spúšťou sa spúšťa potiahnutím spúšte.
- Vysuňte druhú spúšť (6.1)
- Držanie druhej spúšte v potiahnutej polohe aktivuje operačnú spúšť (6.2) a svorka sa vystrelí.

- Uvoľnenie druhej spúšte a operačnej spúšte zároveň automaticky zaistí operačnú spúšť (6.3) a zabráni tak aktivovaniu nástroja.

⚠ **Upozornenie!** Pri potiahnutí druhej spúšte vystrelí nástroj svorku zakaždým, keď je prevádzková spúšť aktivovaná.

- Pre maximálnu silu pootočte piest v protismere hodinových ručičiek do maximálnej polohy. (6.4)
- Na zníženie sily pootočte piest v smere hodinových ručičiek až do 30% redukcie.

AUTOMATICKÝ (OBR. 6/7)

Automatický model funguje aktiváciou spúšte.

Aktivovanie nástroja: vytiahnite druhú spúšť (6.1)

- Držanie druhej spúšte v potiahnutej polohe aktivuje operačnú spúšť (6.2) a vystrelí sa svorka.
- Keď sa spúšť mierne a krátko potiahne, nástroj vypustí jednu svorku. (7.1) Keď sa spúšť potiahne čo najviac, nástroj bude nepretržite vypúšťať svorky automaticky až kým sa spúšť neuvolní. (7.2) Tempo akým sú svorky vypúšťané v automatickom móde je nastaviteľné. (7.3)
- Uvoľnenie druhej bezpečnostnej spúšte a operačnej spúšte naraz automaticky zaistí operačnú spúšť (6.3) a zabráni tak aktivovaniu nástroja.

⚠ **Upozornenie!** Pri potiahnutí druhej spúšte vystrelí nástroj max. 30-krát za sekundu, ak je spúšť aktivovaná v automatickom móde.

- Skrutka na nastavenie rýchlosti je umiestnená na ľavej strane nástroja v oblasti spúšte. (7.3) Otočenie skrutky v protismere hodinových ručičiek zvýši rýchlosť a v smere hodinových ručičiek rýchlosť zníži. Tento model obsahuje tiež nastavenie free play spúšte (7.4) na nastavenie hodnoty tempa medzi jedným a automatickým spúšťaním.
- Pre maximálnu silu pootočte piest v protismere hodinových ručičiek do maximálnej polohy. (6.4)
- Na zníženie sily pootočte piest v smere hodinových ručičiek až do 30% redukcie.

KONTROLA PREVÁDZKY NÁSTROJA:

⚠ **Upozornenie!** Pred uskutočnením kontroly prevádzky nástroja odstráňte všetky svorky z nástroja.

jelenti a termék CE-megfelelőségét.

NÁSTROJ S OVLÁDANÍM NA SPÚŠŤ:

- A. Nedržte prst na spúšti a pevne držte nástroj za rúčku.
- B. Hlaveň nástroja pridržte na pracovnej ploche.
- C. Nadvihnite druhú spúšť.
- D. Potiahnite spúšť a začne sa cyklus. Pustite spúšť a cyklus sa ukončí.

⚠ **Upozornenie!** S vytiahnutou druhou spúšťou prejde nástroj cyklom zakaždým, keď sa potiahne spúšť!

AUTOMATICKÝ NÁSTROJ:

- A. Nedržte prst na spúšti a pevne držte nástroj za rúčku.
- B. Hlaveň nástroja pridržte na pracovnej ploche.
- C. Nadvihnite druhú spúšť.
- D. Mód jedného cyklus - Potiahnite spúšť a zapínadlo začne cyklus. Uvoľnite spúšť a cyklus sa ukončí.
- E. Automatický mód – Potiahnite spúšť najviac ako sa dá, uvoľníte oba piestové trupy. Pustite spúšť.

⚠ **Upozornenie!** S vytiahnutou druhou spúšťou prejde nástroj cyklom zakaždým, keď sa potiahne spúšť!

⚠ **Upozornenie!** S vytiahnutou druhou spúšťou prejde nástroj cyklom rýchlosťou až 30 krát za sekundu, keď sa spúšť potiahne v automatickom móde.

DOPLŇUJÚCE UPOZORNENIA PRE VŠETKY MODELÝ:

⚠ **Upozornenie:** Mechanizmus druhej spúšte by mala byť pravidelne kontrolovaný, či správne funguje.

Pri postupovaní podľa horeuvedených poznámok o fungovaní uvoľníte naraz druhú bezpečnosť nú spúšť a operačnú spúšť. Toto by malo automaticky zaistiť operačnú spúšť a zabezpečiť aby sa nástroj neaktivoval.

Až potom by mal nástroj znova fungovať, keď sa zdvihne mechanizmus druhej spúšte a uvoľní operačná spúšť.

⚠ **Upozornenie:** Ak nástroj dobre nefunguje, nepokračujte v práci a poraďte sa na miestom BOSTITCH servisnom stredisku alebo u distribútora.

⚠ **Upozornenie:** Za žiadnych okolností by mechanizmus druhej spúšte alebo operačná spúšť nemali byť obidené, modifikované alebo odstránené.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

⚠ Figyelem!

• **FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK MELLÉKELVE.**

- **A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET.**
- **ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.**
- **A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÉRÜLÉST VEHET ET.**



- **Ne használjon sérült, kopott vagy elhasználódott levegőtömlőket és szerelvényeket.**



- **A levegővel hajtott szerszámok**
 rezeghetnek használat közben. A rezgések, az ismétlődő mozgások és a kényelmetlen testhelyzetek károsíthatják a kezét és a karját. Ha kellemetlen vagy bizsergő érzést vagy fájdalmat érez, szüneteltesse a gépek használatát. Mielőtt újra használná őket, forduljon orvoshoz.



- Ne hordozza a szerszámat a tömlőnél fogva.



- **Kiegyensúlyozott és egyenes tartásban dolgozzon. A szerszám használata közben ne nyúljon túlságosan előre.**



- Mielőtt felszerelné, eltávolítaná vagy beállítaná a szerszám bármely tartozékát, vagy mielőtt karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben kapcsolja ki a levegőellátást, és válassza le a levegőellátó tömlőt.



- Használjon védőfelszerelést, például szemüveget, kesztyűt, biztonsági cipőt, valamint és akusztikai védelmet. A gép használata során mindig maradjon éber, hallgasson a józan észre, és legyen körültekintő.



- **A szerszám használata vagy karbantartása során mindig viseljen megfelelő, CE jelzéssel ellátott szemvédőt.**



- A gépet ne működtesse a műszaki adattáblázat „I” oszlopában feltüntetett maximális nyomás felett.



- Ne olajozza túl a szerszámot, és ne használjon nagy teljesítményű kenőolajat, mivel ez elakadást és teljesítményromlást okozhat.

⚠ Ezzel a szerszámmal bútorok faanyagait lehet egymáshoz rögzíteni, illetve bútorszövetet lehet rögzíteni faanyagokhoz. NE HASZNÁLJA keményebb anyagokhoz, amelyek elhajlíthatják a kötőelemeket, és kárt tehetnek a szerszámban. Ha nem biztos benne, hogy ez a szerszám alkalmas-e egy adott célra, vegye fel a kapcsolatot a helyi értékesítési irodával.

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

⚠ Figyelem! A szerszám betöltésekor 1) soha ne helyezze a kezét vagy egyéb testrészét a szerszám kötőelem-kilövő nyílása közelébe, 2) soha ne irányítsa a szerszámot önmagára vagy bárki másra, 3) ne húzza meg a kioldó kapcsolót, és ne nyomja le a biztosítót, mert ez véletlen működtetéshez vezethet, ami sérülést okozhat.

1. Fordítsa el a származó oldalra, hogy az ürtési terület ne magára vagy másokra mutasson. Nyomja le a gyors kioldó zárlóval a származókeretben, vagy a zárlóval a fő keret hátsó részén. Csúsztassa hátra a keretet. (1. Ábra)
2. Ejtse be a kapcsolókat a tábla. (2. Ábra)
3. Nyomja előre a sint, amíg a zárlóval lezár. A származó most használható kész. (3. Ábra)

Megjegyzés: Csak a BOSTITCH által ajánlott, vagy a BOSTITCH specifikációnak megfelelő kötőelemeket használja a BOSTITCH szerszámokhoz.

SŰRÍTETT LEVEGŐVEL MŰKÖDŐ SZERSZÁM

Az ilyen szerszám szabad áramlású csatlakozó dugóval, 1/4 N.P.T. működik. A belső átmérője legalább 5 mm legyen. A szerelvénynek biztosítania kell a szerszámból a sűrített levegő kiürítését, amikor lekapcsolják a sűrített levegő ellátást.

A BOSTITCH a 216 sorozatú szerszámokhoz két típust ajánl:

A MODELL MEGHATÁROZÁSA

Lásd A szerszám működésének ellenőrzése c. részben az 37. oldalon, e szerszám használatba vétele előtt.

Kioldókapcsolóval üzemeltethető (4. Ábra)

Mi határozza meg:

- Nincs sebességszabályozás (a)
- Az kioldókapcsoló sebessége nem állítható

Automatikus (5. Ábra)

Mi határozza meg:

- Van sebességszabályozás (a) $s \leq v \leq s + CE$ pre dané
- A kioldókapcsoló sebessége állítható (b)

Megjegyzés: Minden TU216 modell egy második kioldókapcsolóval is fel van szerelve; ez csökkenti a szerszám véletlen bekapcsolásának lehetőségét.

KIOLDÓKAPCSOLÓVAL ÜZEMELTETHETŐ (6. ÁBRA)

• A kioldókapcsolóval üzemeltethető modellt a kioldókapcsoló aktiválása kapcsolja be.

• Emelje fel a második kioldókapcsolót (6.1)

• Tartsa kihúzva a második kioldókapcsolót, aktiválja az üzemeltető kioldókapcsolót (6.2), hogy kilője a kötőelemet.

• A második biztonsági kioldókapcsoló kiengedése és a kioldókapcsoló egyidejű üzemeltetése automatikusan lezárja a működtető kioldókapcsolót (6.3), s ez megakadályozza a szerszám aktiválását.

△ **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a második kioldókapcsoló ki van húzva, a szerszám kilő egy kötőelemet minden alkalommal, amikor a működtető kioldókapcsoló aktiválva van.

• A maximális teljesítmény érdekében: forgassa el a szelepet az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésig. (6.4)

• A teljesítmény csökkentéséhez: forgassa el a szelepet az óramutató járásával megegyező irányban 30 %-os csökkenésig.

AUTOMATIKUS (6/7 ÁBRA)

Az automatikus modell a kioldókapcsoló aktiválásával kapcsolódik be.

A szerszám aktiválásához: emelje fel a második kioldókapcsolót. (6.1)

• A második kioldókapcsolót kihúzva tartva aktiválja a működtető kioldókapcsolót (6.2), hogy kilőjön egy kötőelemet.

• Ha az kioldókapcsoló egy kissé van kihúzva, egy rövid mozdulattal a szerszám meghajt egy kötőelemet. (7.1)
Amikor a kioldókapcsoló ütközésig ki van húzva, a szerszám folyamatosan automatikusan meghajtja a kötőelemeket, amíg a kioldókapcsolót el nem engedi. (7.2) Szabályozható a sebesség, amellyel a kötőelemek automatikus módon kilőésre kerülnek. (7.3)

• A második biztonsági kioldókapcsoló és az üzemeltető kioldókapcsoló egyidejű felengedése automatikusan lezárja az üzemeltető kioldókapcsolót (6.3), ami megakadályozza, hogy a szerszám aktiválódjon.

△ **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a második kioldókapcsoló eszköz ki van húzva, a szerszám másodpercenként 30 alkalommal lök ki, amíg a kioldókapcsoló automatikus módon van aktiválva.

• A sebesség szabályozó csavar a szerszám baloldalán található a kioldókapcsoló szelepe mellett. (7.3) A csavarnak az óramutató járásával ellentétes irányban való elforgatása megnöveli a sebességet, és az óramutató járásával megegyező irányú elforgatása csökkenti a sebességet. Ez a modell lehetővé teszi a kioldókapcsoló sebességének szabályozását is (7.4) az egyedi és az automatikus működés között a kioldókapcsoló ütemi számának beállítását céljából.

A maximális teljesítmény érdekében: forgassa el a szelepet az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésig. (6.4)

A teljesítmény csökkentéséhez: forgassa el a szelepet az óramutató járásával megegyező irányban 30 %-os csökkenésig.

A SZERSZÁM MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE:

△ **FIGYELMEZTETÉS!** Vegye ki az összes kötőelemet a szerszámból a szerszám működésének ellenőrzése előtt.

KIOLDÓKAPCSOLÓVAL MŰKÖDTETETT SZERSZÁM:.

A. Ujjával a kioldókapcsolón határozott mozdulattal fogja meg a szerszámot a fogantyújánál.

B. Tegye a szerszám orrát a munkafelületre.

C. Emelje fel a második kioldókapcsolót.

D. Húzza ki a kioldókapcsolót, hogy beindítsa a szerszám ciklusát. Engedje el a kioldókapcsolót, és a ciklus nem befejeződik.

△ **FIGYELMEZTETÉS!** WHa a második kioldókapcsoló fel van emelve, a szerszám minden alkalommal ciklusba lép, amikor meghúzza a kioldókapcsolót!

AUTOMATIKUS SZERSZÁM:

A. Ujjával a kioldókapcsolón határozott mozdulattal fogja meg a szerszámot a fogantyújánál.

B. Tegye a szerszám orrát a munkafelületre.

C. Emelje fel a második kioldókapcsolót.

D. Egyedi ciklus mód – Kissé húzza meg a kioldókapcsolót egyedi ciklushoz. Engedje fel a kioldókapcsolót, és a ciklus befejeződik.

E. Automatikus mód – Húzza meg a kioldókapcsolót ütközésig, hogy lenyomja mindkét szelepszárát. Engedje fel a kioldókapcsolót, hogy leálljon.

△ **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a második kioldókapcsoló fel van emelve, a szerszám ciklusba lép minden alkalommal, amikor a kioldókapcsolót meghúzza!

△ **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a második kioldókapcsoló fel van emelve, a szerszám ciklusba lép másodpercenként maximum 30 alkalommal, amíg a kioldókapcsoló automatikus módon van meghúzva.

MINDEN MODELLEN TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK:

△ **Figyelmeztetés:** A második kioldókapcsolót időszakosan ellenőrizni kell, hogy helyesen működik-e. A szerszám fenti működésének ellenőrzésekor engedje fel a második biztonsági kioldókapcsolót és az üzemeltető kioldókapcsolót egyszerre, ez automatikusan lezárja az üzemeltető kioldókapcsolót, s megakadályozza, hogy a szerszám aktiválódjon.

A szerszám csak akkor működhet újra, ha a második kioldókapcsoló fel van emelve, és az üzemeltető kioldókapcsoló le van nyomva.

△ **Figyelmeztetés:** Ha a szerszám nem működik rendeltetésszerűen, forduljon a helyi BOSTITCH szervizhez vagy márkakereskedőhöz tanácsért, mielőtt tovább használná.

△ **Figyelmeztetés:** Semmilyen körülmények között nem szabad a második kioldókapcsolót vagy az üzemeltető kioldókapcsolót megkerülni, módosítani vagy levenni.

⚠️ Atenție!

- **AU FOST ANEXATE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA.**
- **CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE DISPOZITIVUL.**
- **SALVAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**
- **NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTISMENTE POATE PROVOCA RĂNIREA.**



- **Nu folosiți furtunuri de aer și fittinguri defecte, uzate sau deteriorate.**



- **Instrumentele de alimentare cu aer pot vibra în timpul utilizării. Vibrarea, mișcările repetitive sau pozițiile incomode pot fi periculoase pentru mâini și brațe. Opriti utilizarea utilajelor dacă apar disconfortul, senzația de furnicăături sau durerea. Solicitați statul medicului înainte de a relua utilizarea.**



- **Nu transportați dispozitivul ținându-l de furtun.**



- **Păstrați o poziție a corpului în echilibru și fermă. Nu forțați când lucrați cu acest dispozitiv.**



- **DOpriti întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați furtunul cu alimentare cu aer înainte de a instala, scoate sau ajusta orice accesoriu de pe dispozitiv sau înainte de a efectua întreținerea acestuia.**



- **Folosiți echipamentul de protecție, cum ar fi ochelari, mănuși, încălțăminte de protecție, precum și protecție acustică. Rămâneți prudenți, gândiți rațional și fiți atenți când utilizați dispozitivul.**



- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.**



- **Nu se va utiliza la o presiune mai mare decât cea maximă, menționată în coloana „I” a tabelului cu date tehnice.**



- **Nu turnați prea mult ulei și nu folosiți ulei pentru transmisiile de întreținere intensă, deoarece provoacă blocarea și scăderea performanței.**

⚠️ Acest instrument este utilizat pentru a fixa lemn pe lemn sau material textil pe lemn în producția de mobilier. A NU SE UTILIZA pentru a fixa materiale mai dure care ar putea duce la îndoirea dispozitivelor de prindere și la deteriorarea instrumentului. În cazul în care nu sunteți sigur dacă acest instrument este adecvat pentru anumite aplicații, contactați biroul de vânzări local.

ÎNCĂRCAREA DISPOZITIVULUI

⚠️ **Atenție!** Când încărcați dispozitivul 1) Nu puneți mâna sau orice parte a corpului în zona de eliberare a elementului de fixare al dispozitivului; 2) Nu îndreptați niciodată dispozitivul către dumneavoastră sau altcineva; 3) Nu apăsați trăgaciul sau manșa de siguranță, deoarece este posibilă acționarea accidentală, care poate cauza rănirea.

1. Întoarceți scula către lateral, cu zona de descărcare orientată la distanță de dvs. și alte persoane. Apăsați zăvorul cu eliberare rapidă din cadrul sculei sau zăvorul situat în partea din spate a cadrului principal. Glisați șina către înapoi. (Fig 1)
2. Lăsați bagheta de capse să cadă în magazie. (Fig 2)
3. Împingeți șina către înainte până când zăvorul se închide. Scula este acum gata de utilizare. (Fig 3)

Notă: Utilizați numai elemente de fixare recomandate de BOSTITCH pentru Sculele BOSTITCH sau care îndeplinesc specificațiile BOSTITCH.

FITINGUL DE AER AL SCULEI

Această sculă utilizează un conector ce asigură curgere liberă, 1/4 N.P.T. Diametrul interior trebuie să fie de cel puțin 5 mm. Fitingul trebuie să fie capabil să elimine aerul sub presiune din sculă atunci când aceasta este deconectată de la sursa de aer.

BOSTITCH furnizează două tipuri de operare pentru sculele din serie 216:

IDENTIFICAREA MODELULUI

Consultați Verificarea funcționării sculei la pagina 39 înainte de a începe să utilizați scula.

Acționată cu trăgaci (Fig 4)

Identificată prin:

- Nu este necesară reglarea vitezei (a)
- Fără reglarea jocului trăgaciului

Automată (Fig 5)

Identificată prin:

- Reglarea vitezei (a)
- Reglarea jocului trăgaciului (b)

Notă: Toate modelele 216 sunt prevăzute cu un dispozitiv de declanșare secundar; acesta reduce posibilitatea de acționare accidentală a sculei.

ACȚIONATĂ CU TRĂGACI (FIG 6)

- Modelul cu trăgaci este activat prin acționarea trăgaciului.
- Ridicați dispozitivul trăgaciului secundar (6.1)
- Menținând tras dispozitivul trăgaciului secundar, activați trăgaciul principal (6.2) pentru a lansa un element de fixare.
- Eliberarea simultană a trăgaciului de siguranță secundar și a trăgaciului principal va produce blocarea automată a trăgaciului principal (6.3), împiedicând activarea sculei.

⚠ Avertisment! Cât timp dispozitivul trăgaciului secundar este tras, scula va lansa un element de fixare de fiecare dată când trăgaciul principal este activat.

Pentru putere maximă: rotiți ventilul în sens antiorar cât mai mult posibil. (6.4)

Pentru a reduce puterea: rotiți ventilul în sens orar pentru o reducere de până la 30%.

AUTOMAT (FIG 6/7)

Modelul automat este activat prin acționarea trăgaciului.

Pentru a acționa scula: ridicați dispozitivul trăgaciului secundar (6.1)

- Menținând tras dispozitivul trăgaciului secundar, activați trăgaciul principal (6.2) pentru a lansa un element de fixare.
- Când trăgaciul este apăsat ușor cu o mișcare scurtă, scula va antrena un singur element de fixare. (7.1) Când trăgaciul este apăsat la maxim, scula va antrena în mod continuu și automat elemente de fixare până când trăgaciul este eliberat. (7.2) Rata la care elementele de fixare sunt antrenate în modul automat este reglabilă. (7.3)

- Eliberarea simultană a trăgaciului de siguranță secundar și a trăgaciului principal va produce blocarea automată a trăgaciului principal (6.3), împiedicând activarea sculei.

⚠ Avertisment! Cât timp dispozitivul trăgaciului secundar este tras, scula va lansa elemente de fixare de până la 30 de ori pe secundă când trăgaciul este apăsat în modul automat.

- Șurubul de reglare a vitezei este amplasat pe partea stângă a sculei, în zona supapei trăgaciului. (7.3) Rotirea șurubului în sens antiorar mărește viteza, iar în sens orar o micșorează. Acest model include și reglarea jocului trăgaciului (7.4), pentru a regla valoarea cursei trăgaciului între funcționarea manuală și cea automată.

Pentru putere maximă: rotiți ventilul în sens antiorar cât mai mult posibil. (6.4)

Pentru a reduce puterea: rotiți ventilul în sens orar pentru o reducere de până la 30%.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII SCULEI:

⚠ Avertisment! Îndepărtați toate elementele de fixare din sculă înainte de a verifica funcționarea acesteia.

SCULA ACȚIONATĂ CU TRĂGACI:

- A. Cu degetul lângă trăgaci, apucați scula cu fermitate de mâner.
- B. Puneți vârful sculei pe suprafața de lucru.
- C. Ridicați dispozitivul trăgaciului secundar.
- D. Apăsați trăgaciul pentru a activa scula. Eliberați trăgaciul și ciclul este complet.

⚠ Avertisment! Dacă dispozitivul trăgaciului secundar este ridicat, scula se va activa de fiecare dată când trăgaciul este apăsat!

SCULA AUTOMATĂ:

- A. Cu degetul lângă trăgaci, apucați scula cu fermitate de mâner.
- B. Puneți vârful sculei pe suprafața de lucru.
- C. Ridicați dispozitivul trăgaciului secundar.
- D. Modul cu o singură activare - Apăsați ușor trăgaciul pentru o singură activare. Eliberați trăgaciul și ciclul este complet.
- E. Modul automat - Apăsați trăgaciul cât mai mult posibil pentru a apăsa ambele tije ale ventilului. Eliberați trăgaciul pentru oprire.

⚠ Avertisment! Dacă dispozitivul trăgaciului secundar este ridicat, scula se va activa de fiecare dată când trăgaciul este apăsat!

⚠ Avertisment! Cât timp dispozitivul trăgaciului secundar este tras, scula va lansa elemente de fixare de până la 30 de ori pe secundă când trăgaciul este apăsat în modul automat.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PENTRU TOATE MODELELE:

⚠ Avertisment: Dispozitivul trăgaciului secundar trebuie verificat periodic, pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.

Cu respectarea notelor de verificare a funcționării sculei specificate mai sus, eliberați simultan trăgaciul de siguranță secundar și trăgaciul principal pentru a determina blocarea automată a declanșatorului principal, împiedicând acționarea sculei.

Scula trebuie utilizată din nou numai după ce dispozitivul trăgaciului secundar este ridicat și trăgaciul principal este apăsat.

⚠ Avertisment: Dacă scula nu funcționează corect, contactați, pentru indicații, centrul de service local sau distribuitorul BOSTITCH înainte de a relua utilizarea acesteia.

⚠ Avertisment: În nicio situație dispozitivul trăgaciului secundar sau trăgaciul principal nu trebuie ocolite, modificate sau demontate.